



Petromax

DE Original-Gebrauchsanleitung für den
Petromax Kochbecher

EN Translation of the original instructions for use of the
Petromax Cooking Pot

+

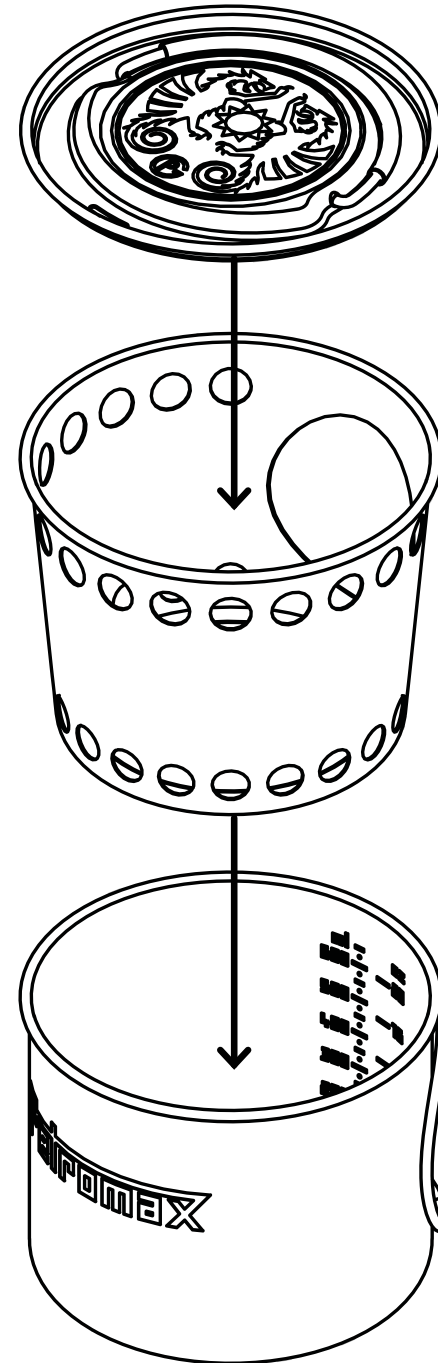
BG	ZH	DA	FI	FR	EL	ID	IT	JA
KO	LV	LT	NL	NO	PL	PT	RO	SV
SK	SL	ES	CS	TR	UK	HU		

Превод на оригиналните инструкции за употреба на тенджерата за готвене Petromax	6
Petromax 烹饪锅原始使用说明书的译文	10
Original-Gebrauchsanleitung für den Petromax Kochbecher	13
Oversættelse af den originale brugsanvisning til Petromax Cooking Pot	17
Translation of the original instructions for use of the Petromax Cooking Pot	21
Petromax Cooking Potin alkuperäisen käyttöohjeen käännös.	25
Traduction du mode d'emploi original de la marmite Petromax	29
Μετάφραση των αρχικών οδηγιών χρήσης της κατσαρόλας μαγειρέματος Petromax	33
Terjemahan dari petunjuk asli untuk penggunaan Panci Masak Petromax	37
Traduzione delle istruzioni d'uso originali della pentola di cottura Petromax	41
ペトロマックス・クッキングポットのオリジナル使用説明書の翻訳	45
페트로맥스 쿠킹팟 사용 설명서 원본 번역본	49
Petromax vārāmā katla oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	53
Originalios „Petromax“ virimo puodo naudojimo instrukcijos vertimas	57
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing van de Petromax Kookpot	61
Oversættelse av den originale bruksanvisningen til Petromax Cooking Pot	65
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi garnka Petromax	69
Tradução das instruções originais de utilização da Panela Petromax	73
Traducere a instrucțiunilor originale de utilizare a oalei de gătit Petromax	77
Översättning av den ursprungliga bruksanvisningen för Petromax kokkärl	81
Preklad pôvodného návodu na použitie hrnca na varenie Petromax	85
Prevod izvirnih navodil za uporabo lonca za kuhanje Petromax	89
Traducción de las instrucciones de uso originales de Petromax Cooking Pot	93
Překlad originálního návodu k použití hrnce na vaření Petromax	97
Petromax Piširme Tenceresinin orijinal kullanım talimatlarının çevirisi	101
Переклад оригінальної інструкції з використання каstrулі Petromax	105
A Petromax főzőedény eredeti használati utasításának fordítása	109




EN: Your language is not available? Use this QR code to get more information. **BG:** Вашият език не е достъпен? Използвайте този QR код, за да получите повече информация. **ZH:** 您的语言不适用?使用此二维码获取更多信息。 **EL:** Η γλώσσα σας δεν είναι διαθέσιμη; Χρησιμοποιήστε αυτόν τον κωδικό QR για να λάβετε περισσότερες πληροφορίες. **ID:** Bahasa Anda tidak tersedia? Gunakan kode QR ini untuk mendapatkan informasi lebih lanjut. **JA:** あなたの言語が利用できませんか?このQRコードで詳細をご確認ください。 **KO:** 귀하의 언어를 사용할 수 없나요? 이 QR 코드를 사용하여 자세한 정보를 확인하세요. **LV:** Jūsu valoda nav pieejama? Izmantojiet šo QR kodu, lai iegūtu vairāk informācijas. **LT:** Jūsų kalbos nėra? Norėdami gauti daugiau informacijos, naudokite šį QR kodą. **PT:** A sua língua não está disponível? Utilize este código QR para obter mais informações. **RO:** Limba dvs. nu este disponibilă? Utilizați acest cod QR pentru a obține mai multe informații. **SK:** Váš jazyk nie je k dispozícii? Použite tento QR kód na získanie ďalších informácií. **SL:** Vaš jezik ni na voljo? Za več informacij uporabite to kodo QR. **TR:** Diliniz mevcut değil mi? Daha fazla bilgi almak için bu QR kodunu kullanın. **UK:** Ваша мова недоступна? Скористайтеся цим QR-кодом, щоб отримати більше інформації. **HU:** Az Ön nyelve nem elérhető? Használja ezt a QR-kódot további információkért.

Монтаж | 蒙太奇 | Montage | Montage | Montage | Montage |
Montage|Μοντάζ|Montase|Montaggio|モンタージュ|몽타주|Montāža|
Montavimas | Montage | Montasje | Montáž | Montagem | Montaj |
Montage | Montáž | Montaža | Montaje | Montáž | Монтаж | Montage



Превод на оригиналните инструкции за употреба на тенджерата за готвене Petromax




Важни бележки

	Прочетете изцяло инструкциите за употреба, преди да използвате чашата за готвене Petromax. Инструкциите за употреба са основа за безопасното използване на чашата за готвене. Неправилната употреба може да доведе до лични наранявания и материални щети. Инструкциите за употреба трябва винаги да се предават при препродажба! Затова съхранявайте всички документи за последваща употреба или за следващите собственици.
---	--

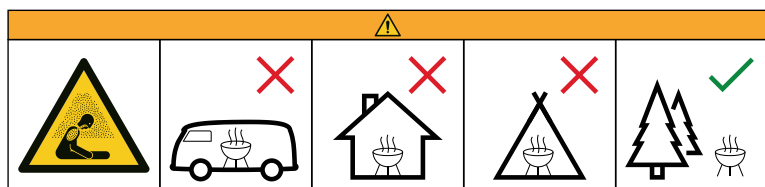
1. Защита

1.1 Предупредителни знаци и сигнални думи в инструкциите за употреба

В тази инструкция за експлоатация са използвани следните символи и сигнални думи:

	Предупреждение! Опасност от нараняване! Касае се за ситуации, които могат да доведат до наранявания, ако не бъдат избегнати.
	Предупреждение! Гореща повърхност! Риск от изгаряния.
	Внимание! Опасност от материални щети! Посочва ситуации, които могат да доведат до повреда на продукта, ако не бъдат избегнати.

1.2 За вашата безопасност



	Предупреждение! Опасност за живота! Опасност за живота поради отравяне с въглероден оксид и опасност от пожар! Не използвайте съда за готвене в затворени и/или обитаеми помещения, напр. сгради, палатки, каравани, мобилни домове, лодки и др..
	Предупреждение! Опасност от изгаряния! <ul style="list-style-type: none"> • Контейнерът за гориво става много горещ и не трябва да се мести по време на работа! • Пазете децата и домашните любимци настрана! Риск от изгаряне! • Когато капакът се отвори по време на готвене, може да излезе гореща пара. • Когато отстранявате съда за готвене от огъня, защитете ръцете си с топлоустойчива кърпа или защитни ръкавици.
	Предупреждение! Опасност от спъване! <ul style="list-style-type: none"> • Обезопасете зоната, така че съдът за готвене да не представлява опасност от спъване! • Поставете го върху огнеупорна, незапалима повърхност
	Внимание! Опасност от материални щети! <ul style="list-style-type: none"> • Носете подходящо облекло, когато готвите на барбекю или в тенджерата за готвене. Дългите, свободни ръкави се запалват бързо. • Винаги дръжте огъня под наблюдение! • Никога не загревайте съда за готвене без съдържание! Това може да повреди продукта!
	Моля, обърнете внимание! Не оставяйте съда за готвене навън след употреба, тъй като влажният въздух или дъждът могат да доведат до ръждясване.

2. Предвидена употреба


При готвене резервоарът за гориво служи като основа, която държи съда за готвене центриран благодарение на вдлъбнатината. Контейнерът за гориво служи и като ветрозащитен елемент. Когато готвите, можете да поставите капака отдолу, за да предпазите повърхността. Запалвате огъня вътре с помощта на дърва.

Не трябва да използвате готварската печка върху запалими повърхности. Когато палите огън сред природата, се съобразявайте с флората и фауната и с природните резервати. Винаги спазвайте дистанция от поне 50 метра от гората и местата с гъста растителност. Спазвайте текущото ниво на горските пожари и не палете огън, ако това е забранено от властите.

3. Инструкции за транспортиране

След като изстине, почистете съда за готвене с топла вода и течност за миене и го подсушете добре, преди да го поставите обратно в транспортната чанта. Не използвайте агресивни или абразивни почистващи препарати. Не използвайте метални стъргалки или гъби за почистване.

4. Пускане в експлоатация, монтаж и експлоатация

	<p>Внимание! Опасност от пожар!</p> <p>Дръжте всичко, което може да изгори, включително самите дърва за огрев, на достатъчно разстояние от огъня. Не палете огън в близост до лесно запалими предмети или в суха и висока трева. За да можете да потушите огъня по всяко време в случай на авария, имайте в готовност достатъчно пожарогасителни средства.</p>
---	---

- Изплакнете продукта с гореща вода, почистете го с течност за миене, изплакнете го със студена вода и го подсушете добре.
- Поставете съда за готвене върху защитена от вятър, безопасна, огнеупорна и равна повърхност. Преди поставяне и по време на употреба се уверете, че подът е в добро състояние и че продуктът е стабилен.
- Научете за приложимите разпоредби за пожарна безопасност и ги спазвайте. Подгответе подходящ пожарогасител в случай на авария.
- Запалете огъня с шепа малки парчета гориво. По желание използвайте капака като основа за последния, за да предпазите повърхността от огъня. Използвайте само много добре изсушени дърва и само в малки количества, защото в противен случай ще се осигури твърде малко кислород.
- Поставете основата със съда за готвене върху огъня. Като поставите големия отвор на страната, обърната към вятъра, можете да поддържате огъня дълго време.
- След като приключите с готвенето, отстранете съда за готвене от котлона и изгасете или потушете огъня.
- Оставете съда за готвене да изстине добре след употреба. Отстранете пепелта едва след като е изстинала. След това изхвърлете пепелта по подходящ начин. Никога не изхвърляйте гореща пепел в битовите отпадъци!







5. Поддръжка и почистване

- Съхранявайте съда за готвене в сухи помещения.
- Ако е необходимо, отстранете саждите с абразивна вълна.

6. Инструкции за изхвърляне

Изхвърляйте материалите разделно по видове в определените системи за събиране.

7. Технически данни

	cp750		10 x 11,5 x 11,5 cm
	Чаша за готвене: Неръждаема стомана, матирана		312 g (включително транспортна чанта)
	Транспортна чанта: 100% полиестер		750 ml

8. Услуга

Ще се радваме да ви помогнем при всякакви въпроси или проблеми. Можете да се свържете с нашия екип за обслужване на клиенти по имейл на адрес: service@petromax.de.

Petromax 烹饪锅原始使用说明书的译文

重要说明



在使用 Petromax 烹调杯之前，请仔细阅读使用说明。使用说明是安全使用烹饪杯的基础。使用不当可能导致人身伤害和财产损失。在转售时，必须始终将使用说明传给他人！因此，请保存好所有文件，以备日后使用或供后续所有人使用。

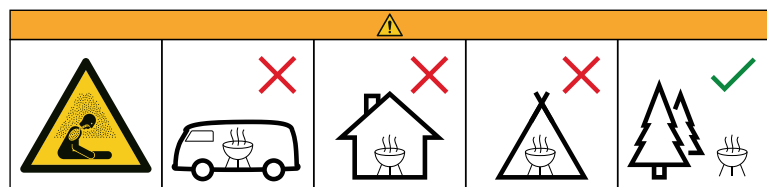
1. 安全

1.1 使用说明中的警告标志和信号词

本操作说明书中使用了下列符号和信号词：

	警告！有受伤的危险！ 指如果不加以避免就可能导致伤害的情况。
	警告！高温表面！ 烧伤风险。
	注意！有损坏财产的风险！ 表示如不可避免可能导致产品损坏的情况。

1.2 为了您的安全



	警告 有生命危险！ 一氧化碳中毒和火灾危险，危及生命！请勿在封闭和/或可居住的房间内使用炊具，如建筑物、帐篷、大篷车、活动房屋和船只。
--	---

	警告！有烧伤风险！ <ul style="list-style-type: none"> 燃料箱会变得非常热，操作过程中不得移动！ 远离儿童和宠物！有灼伤风险！ 在烹饪过程中，打开锅盖时会有热蒸汽溢出。 从火上取下烹饪锅时，要用耐热布或防护手套保护双手。
	警告！有绊倒的危险！ <ul style="list-style-type: none"> 确保该区域的安全，以免烹饪锅成为绊倒的危险！ 将其放在防火、不易燃的表面上。
	注意！有损坏财产的风险！ <ul style="list-style-type: none"> 烧烤或使用烹饪锅烹饪时要穿合适的衣服。宽松的长袖很快就会着火。 始终将火置于监督之下！ 切勿在没有内容物的情况下加热烹饪锅！这会损坏产品！
	请注意 使用后不要将烹饪锅放在室外，因为潮湿的空气或雨水会导致生锈。

2. 预期用途

在烹饪时，燃料箱可作为底座，通过凹槽使烹饪锅保持在中心位置。燃料箱还能起到挡风的作用。烹饪时，您可以把锅盖放在下面，以保护表面。您可以用木柴在里面点火。

不得在易燃物表面使用灶具。在大自然中生火时，请注意保护动植物和自然保护区。始终与森林和植被茂密的区域保持至少 50 米的距离。注意当前的森林火险等级，如果当局禁止生火，请勿生火。

3. 运输说明

冷却后，用温水和洗涤剂清洗烹饪锅，晾干后再装回运输袋。请勿使用任何腐蚀性或研磨性清洁剂。请勿使用金属刮刀或海绵进行清洁。

4. 调试、安装和运行

	注意事项 火灾危险！ 让所有可能燃烧的东西（包括木柴本身）与火保持足够的距离。不要在易燃物旁边或干燥、高大的草丛中点火。为了能够在紧急情况下随时灭火，请准备好足够的灭火剂。
--	--

- 用热水冲洗产品,用洗涤剂清洗干净,再用冷水冲洗并晾干。
- 将烹饪锅放在防风、安全、防火、平整的地面上。安装前和使用过程中,确保地面状况良好,产品稳定。
- 了解并遵守适用的消防安全法规。准备好合适的灭火剂,以防万一。
- 用一小块燃料点火。也可将盖子用作火炉的底座,以保护表面不受火的影响。只能使用非常干燥的木材,而且只能少量使用,否则会导致氧气供应过少。
- 将带有烹饪锅的底座放在火上。将大开口对准背风的一侧,就能长时间保持火势。
- 烹饪结束后,将烹饪锅从炉灶上取下,熄灭或闷死火苗。
- 使用后,让煮锅充分冷却。只有在冷却后才能清除灰烬。然后妥善处理灰烬。切勿将热灰烬丢入家庭垃圾中!

5. 维护和清洁

- 将烹饪锅存放在干燥的房间里。
- 必要时,用研磨绒布清除烟灰。

6. 处置说明

将材料按类型分别丢弃到指定的收集系统中。

7. 技术数据

	cp750		烹饪杯 拉丝不锈钢
	烹饪杯 拉丝不锈钢		312 克 (包括运输袋)
	运输袋 100% 聚酯纤维		750 毫升

8. 服务

如有任何疑问或问题,我们将竭诚为您服务。您可以通过电子邮件联系我们的客户服务团队: service@petromax.de。

Original-Gebrauchsanleitung für den Petromax Kochbecher

Wichtige Hinweise






Lies die Gebrauchsanleitung vollständig durch, bevor du den Petromax Kochbecher verwendest. Die Gebrauchsanleitung bildet die Grundlage für den sicherheitsgerechten Umgang mit dem Kochbecher. Unsachgemäße Verwendung kann zu Personen- und Sachschäden führen. Die Gebrauchsanleitung muss grundsätzlich auch bei Weiterverkauf mitgegeben werden! Bewahre daher alle Unterlagen für den späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

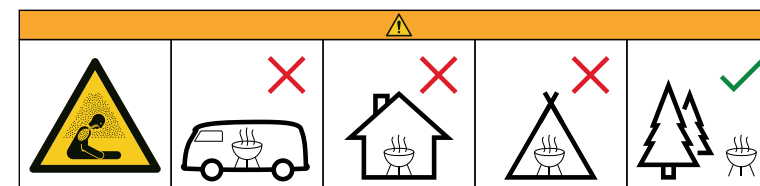
1. Sicherheit

1.1 Warnzeichen und Signalwörter in der Gebrauchsanleitung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet:

	Warnung! Verletzungsgefahr! Bezeichnet Situationen, die zu Verletzungen führen können, wenn sie nicht vermieden werden.
	Warnung! Heiße Oberfläche! Verbrennungsgefahr.
	Achtung! Sachbeschädigungsgefahr! Bezeichnet Situationen, die zu Schäden an dem Produkt führen können, wenn sie nicht vermieden werden.

1.2 Zu deiner Sicherheit



	<p>Warnung! Lebensgefahr!</p> <p>Es besteht Lebensgefahr durch Kohlenmonoxidvergiftung und Brandgefahr! Betreibe den Kochbecher nicht in geschlossenen und/ oder bewohnbaren Räumen, z.B. Gebäuden, Zelten, Wohnwagen, Wohnmobilen Booten.</p>
	<p>Warnung! Verbrennungsgefahr!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Der Brennstoffbehälter wird sehr heiß und darf während des Betriebes nicht bewegt werden! • Kinder und Haustiere fernhalten! Verbrennungsgefahr! • Beim Öffnen des Deckels während des Kochens kann heißer Dampf entweichen. • Wenn du den Kochbecher vom Feuer nimmst, schütz deine Hände mit einem hitzebeständigen Tuch oder Schutzhandschuhen.
	<p>Warnung! Stolpergefahr!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sichere die Stelle so ab, dass der Kochbecher nicht zur Stolperfalle wird! • Stelle ihn auf einem feuerfesten, nicht brennbaren Untergrund ab.
	<p>Achtung! Sachbeschädigungsgefahr!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Trag beim Grillen bzw. Kochen mit dem Kochbecher entsprechende Kleidung. Lange, lose Ärmel fangen schnell Feuer. • Halte das Feuer immer unter Aufsicht! • Erhitze den Kochbecher niemals ohne Inhalt! Es kann zu Schäden am Produkt kommen!
	<p>Hinweis!</p> <p>Lass den Kochbecher nach der Benutzung nicht draußen stehen, da feuchte Luft oder Regen zu Rost führen können.</p>

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Zum Kochen dient der Brennstoffbehälter als Basis, der durch die Aussparung den Kochbecher zentriert hält. Außerdem fungiert der Brennstoffbehälter als Windschutz. Du kannst den Deckel beim Kochen darunterlegen, um den Untergrund zu schonen. Im Inneren entzündest du ein Feuer mit Hilfe von Holz.


Du darfst den Kocher nicht auf brennbarem Untergrund verwenden. Nimm beim Feuermachen in

der Natur Rücksicht auf die Tier- und Pflanzenwelt sowie auf Naturschutzgebiete. Halt immer einen Abstand von mindestens 50 Metern zum Wald und zu Gebieten mit dichter Vegetation ein. Beachte die aktuell gültige Waldbrandstufe und entzünde kein Feuer, wenn es durch die Behörden verboten worden ist.

3. Transporthinweise

Reinige den Kochbecher nach dem Abkühlen mit warmem Wasser und Spülmittel und trockne ihn gut ab, bevor du ihn wieder im Transportbeutel verstaust. Verwende keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel. Verwende keine Metallkratzer oder -schwämme für die Reinigung.

4. Inbetriebnahme, Montage und Bedienung

	<p>Achtung! Brandgefahr!</p> <p>Halte alles, was brennen könnte – inklusive des Brennholzes selbst – in ausreichendem Abstand zum Feuer. Entfache kein Feuer neben leicht brennbaren Gegenständen oder im trockenen, hohen Gras. Um im Notfall jederzeit löschen zu können, stell ausreichend Löschmittel bereit.</p>
---	--

- Spül das Produkt mit heißem Wasser aus, reinige es mit Spülmittel, spüle es mit kaltem Wasser nach und trockne es gut ab.
- Stell den Kochbecher auf einer windgeschützten, sicheren, feuerfesten, ebenen Oberfläche ab. Achte vor dem Aufbau sowie während der Verwendung auf die Bodenbeschaffenheit und auf einen sicheren Stand des Produkts.
- Informiere dich über die jeweils geltenden Brandschutzbestimmungen und halte sie ein. Halt für den Notfall ein geeignetes Löschmittel bereit.
- Entzünde das Feuer mit einer Hand voll kleinteiligem Brennmaterial. Nutze optional für Letzteres den Deckel als Unterlage, um den Untergrund vor dem Feuer zu schonen. Verwende nur sehr gut getrocknetes Holz und nur in geringen Mengen, da sonst zu wenig Sauerstoff zugeführt wird.
- Stelle das Unterteil mit dem Kochbecher über das Feuer. Durch die Ausrichtung der großen Öffnung zur windabgewandten Seite kannst du das Feuer lange in Gang halten.
- Nimm nach dem Kochen den Kochbecher von der Kochstelle und lösche oder erstickte das Feuer.
- Lass den Kochbecher nach dem Gebrauch gut auskühlen. Entferne ggf. Asche erst, wenn sie erkaltet ist. Entsorge die Asche anschließend ordnungsgemäß. Gib heiße Asche niemals in den Hausmüll!







5. Wartung und Reinigung

- Lagere den Kochbecher in trockenen Räumen.
- Entferne ggf. Ruß mit Schleifvlies.

6. Entsorgungshinweise

Entsorge die Materialien sortenrein getrennt in den vorgesehenen Sammelsystemen.

7. Technische Daten

	cp750		10 x 11,5 x 11,5 cm
	Kochbecher: Edelstahl, gebürstet		312 g (einschließlich Transportbeutel)
	Transportbeutel: 100% Polyester		750 ml

8. Service

Bei Fragen und Problemen unterstützen wir dich gern. Unseren Kundenservice erreichst du per E-Mail unter: service@petromax.de Original-Gebrauchsanleitung für den Petromax Kochbecher.

Oversættelse af den originale brugsanvisning til Petromax Cooking Pot

Vigtige bemærkninger



Læs brugsanvisningen grundigt igennem, før du tager Petromax-kogegryden i brug. Brugsanvisningen danner grundlag for sikker brug af kogekruset. Forkert brug kan føre til personskader og materielle skader. Brugsanvisningen skal altid videregives ved videresalg! Opbevar derfor alle dokumenter til senere brug eller til efterfølgende ejere.

1. Sikkerhed

1.1 Advarselsskilte og signalord i brugsanvisningen

Følgende symboler og signalord anvendes i denne betjeningsvejledning:



Advarsel! Risiko for personskade!

Betegner situationer, der kan føre til skader, hvis de ikke undgås.



Advarsel: Varm overflade! Varm overflade!

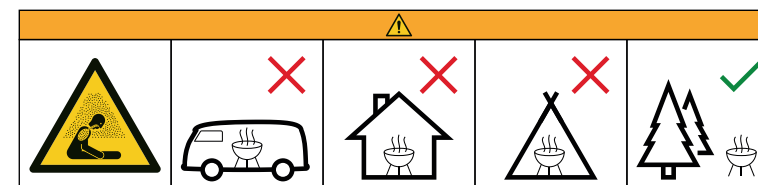
Risiko for forbrændinger.



Forsigtig! Risiko for skade på ejendom!

Angiver situationer, der kan føre til beskadigelse af produktet, hvis de ikke undgås.

1.2 For din sikkerheds skyld



	<p>Advarsel! Livsfare!</p> <p>Livsfare på grund af kulilteforgiftning og brandfare! Brug ikke koge gryden i lukkede og/eller beboelige rum, f.eks. bygninger, telte, campingvogne, mobilhomes, både.</p>
	<p>Advarsel! Risiko for forbrændinger!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Brændstofbeholderen bliver meget varm og må ikke flyttes under drift! • Hold børn og kæledyr væk! Risiko for forbrændinger! • Varm damp kan slippe ud, når låget åbnes under tilberedningen. • Når du tager gryden af ilden, skal du beskytte dine hænder med en varmebestandig klud eller beskyttelseshandsker.
	<p>Advarsel! Fare for at snuble!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Afspær området, så gryden ikke bliver en snublefare! • Placer den på en brandsikker, ikke-brændbar overflade.
	<p>Forsigtig! Risiko for skade på ejendom!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bær passende tøj, når du griller eller laver mad med gryden. Lange, løse ærmer fænger hurtigt ild. • Hold altid ilden under opsyn! • Opvarm aldrig gryden uden indhold! Det kan beskadige produktet!
	<p>Bemærk!</p> <p>Lad ikke kokekruget stå ude efter brug, da fugtig luft eller regn kan føre til rust..</p>

2. Tiltænkt anvendelse


Ved madlavning fungerer brændstofbeholderen som en base, der holder gryden centreret takket være fordybningen. Brændstofbeholderen fungerer også som vindskærm. Du kan lægge låget under, når du laver mad, for at beskytte overfladen. Du tænder et bål indeni ved hjælp af træ.

Du må ikke bruge komfuret på en brændbar overflade. Når du laver bål i naturen, skal du tage hensyn til flora og fauna og naturreservater. Hold altid en afstand på mindst 50 meter til skov og områder med tæt bevoksning. Overhold det aktuelle niveau for skovbrande, og tænd ikke bål, hvis myndighederne har forbudt det.

3. Transportinstruktioner

Efter afkøling rengøres gryden med varmt vand og opvaskemiddel, og den tørres godt, før den lægges tilbage i transportposen. Brug ikke aggressive eller slibende rengøringsmidler. Brug ikke metalskrabere eller svampe til rengøring.

4. Ibrugtagning, installation og drift

	<p>Pas på! Brandfare!</p> <p>Hold alt, der kan brænde - også selve brændet - i tilstrækkelig afstand fra bålet. Tænd ikke bål ved siden af let antændelige genstande eller i tørt, højt græs. For at kunne slukke ilden når som helst i en nødsituation, skal du have tilstrækkeligt med slukningsmidler klar.</p>
---	---

- Skyl produktet med varmt vand, rengør det med opvaskemiddel, skyl det med koldt vand, og tør det godt.
- Placer gryden på et vindbeskyttet, sikkert, brandsikkert og plant underlag. Før opstilling og under brug skal du sikre dig, at gulvet er i god stand, og at produktet står stabilt.
- Find ud af, hvilke brandsikkerhedsforskrifter der gælder, og overhold dem. Hav et passende slukningsmiddel klar i tilfælde af en nødsituation.
- Tænd bålet med en håndfuld små stykker brændsel. Brug eventuelt låget som base for bålet for at beskytte overfladen mod ilden. Brug kun meget godt tørret træ og kun i små mængder, da der ellers vil blive tilført for lidt ilt.
- Placer basen med gryden over ilden. Ved at rette den store åbning mod den side, der vender væk fra vinden, kan du holde ilden i gang i lang tid.
- Fjern gryden fra kogepladen efter tilberedningen, og sluk eller kvæl ilden.
- Lad gryden køle godt af efter brug. Fjern først eventuel aske, når den er kølet af. Bortskaf derefter asken korrekt. Smid aldrig varm aske i husholdningsaffaldet!







5. Vedligeholdelse og rengøring

- Opbevar gryden i tørre rum.
- Fjern om nødvendigt sod med et skurevæv.

6. Instruktioner til bortskaffelse

Bortskaf materialerne separat efter type i de dertil indrettede indsamlingssystemer.

7. Tekniske data

	cp750		10 x 11,5 x 11,5 cm
	Krus til madlavning: Rustfrit stål, børstet		312 g (inklusive transporttaske)
	Transporttaske: 100% polyester		750 ml

8. Service

Vi vil med glæde hjælpe dig med eventuelle spørgsmål eller problemer. Du kan kontakte vores kundeserviceteam via e-mail på: service@petromax.de.

Translation of the original instructions for use of the Petromax Cooking Pot

Important notes






Read the instructions for use completely before using the Petromax cooking mug. The instructions for use form the basis for the safe use of the cooking mug. Improper use can lead to personal injury and damage to property. The instructions for use must always be passed on when reselling! Therefore, keep all documents for later use or for subsequent owners.

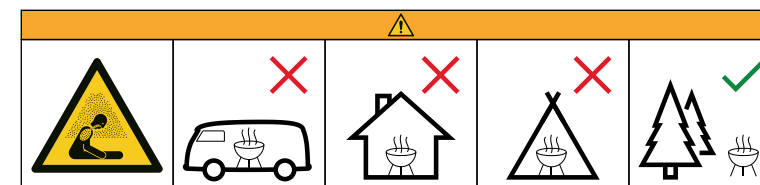
1. Security






1.1 Warning signs and signal words in the instructions for use

The following symbols and signal words are used in these operating instructions:

	Warning! Risk of injury! Refers to situations that can lead to injuries if they are not avoided.
	Warning! Hot surface! Risk of burns.
	Caution! Risk of damage to property! Indicates situations that can lead to damage to the product if they are not avoided.

1.2 For your safety



	<p>Warning! Danger to life!</p> <p>Danger to life due to carbon monoxide poisoning and fire hazard! Do not use the cooking pot in closed and/or habitable rooms, e.g. buildings, tents, caravans, mobile homes, boats.</p>
	<p>Warning! Risk of burns!</p> <ul style="list-style-type: none"> • The fuel container becomes very hot and must not be moved during operation! • Keep children and pets away! Risk of burns! • Hot steam can escape when the lid is opened during cooking. • When you remove the cooking pot from the fire, protect your hands with a heat-resistant cloth or protective gloves.
	<p>Warning! Danger of tripping!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Secure the area so that the cooking pot does not become a tripping hazard! • Place it on a fireproof, non-flammable surface.
	<p>Caution! Risk of damage to property!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wear appropriate clothing when barbecuing or cooking with the cooking pot. Long, loose sleeves catch fire quickly. • Always keep the fire under supervision! • Never heat the cooking pot without contents! This can damage the product!
	<p>Note!</p> <p>Do not leave the cooking mug outside after use, as damp air or rain can lead to rust.</p>

2. Intended use


For cooking, the fuel container serves as a base that keeps the cooking pot centred thanks to the recess. The fuel container also acts as a windbreak. You can place the lid underneath when cooking to protect the surface. You light a fire inside with the help of wood.

You must not use the cooker on a flammable surface. When making a fire in nature, be considerate of the flora and fauna and nature reserves. Always keep a distance of at least 50 metres from the forest and areas with dense vegetation. Observe the current forest fire level and do not light a fire if it has been prohibited by the authorities.

3. Transport instructions

After cooling, clean the cooking pot with warm water and washing-up liquid and dry it well before putting it back in the transport bag. Do not use any aggressive or abrasive cleaning agents. Do not use metal scrapers or sponges for cleaning.

4. Commissioning, installation and operation

	<p>Caution! Fire hazard!</p> <p>Keep everything that could burn - including the firewood itself - at a sufficient distance from the fire. Do not light a fire next to easily flammable objects or in dry, tall grass. In order to be able to extinguish the fire at any time in an emergency, have sufficient extinguishing agents ready.</p>
---	--

- Rinse the product with hot water, clean it with washing-up liquid, rinse it with cold water and dry it well.
- Place the cooking pot on a wind-protected, safe, fireproof, level surface. Before setting up and during use, ensure that the floor is in good condition and that the product is stable.
- Find out about the applicable fire safety regulations and comply with them. Have a suitable extinguishing agent ready in case of an emergency.
- Light the fire with a handful of small pieces of fuel. Optionally, use the lid as a base for the latter to protect the surface from the fire. Only use very well-dried wood and only in small quantities, otherwise too little oxygen will be supplied.
- Place the base with the cooking pot over the fire. By aligning the large opening to the side facing away from the wind, you can keep the fire going for a long time.
- After cooking, remove the cooking pot from the hob and extinguish or smother the fire.
- After cooking, remove the cooking pot from the hob and extinguish or smother the fire. After cooking, remove the cooking pot from the hob and extinguish or smother the fire.







5. Maintenance and cleaning

- Store the cooking pot in dry rooms.
- Remove soot with abrasive fleece if necessary.

6. Disposal instructions

Dispose of the materials separately by type in the designated collection systems.

7. Technical data

	cp750		10 x 11,5 x 11,5 cm
	Cooking mug: Stainless steel, brushed		312 g (including transport bag)
	Transport bag: 100% polyester		750 ml

8. Service

If you have any questions or problems, we will be happy to help you. You can reach our customer service by e-mail at: service@petromax.de.

Petromax Cooking Potin alkuperäisen käyttöohjeen käännös.

Petromax-keittoimukin alkuperäiset käyttöohjeet






Lue käyttöohjeet kokonaan ennen Petromax-keittoimukin käyttöä. Käyttöohjeet muodostavat perustan keittoimukin turvalliselle käytölle. Vääränlainen käyttö voi johtaa henkilö- ja omaisuusvahinkoihin. Käyttöohjeet on aina luovutettava eteenpäin jälleenmyynnin yhteydessä! Säilytä siksi kaikki asiakirjat myöhempää käyttöä tai myöhempiä omistajia varten.

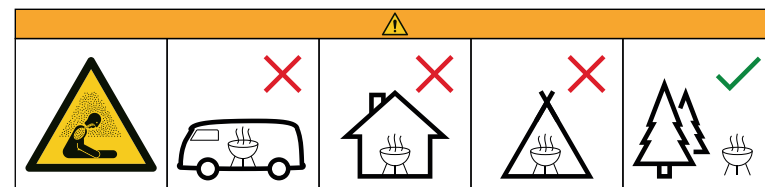
1. Turvallisuus

1.1 Varoitusmerkit ja merkkisanat käyttöohjeissa

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia symboleja ja merkkisanoja:

	Varoitus! Loukkaantumisaara! Viittaa tilanteisiin, jotka voivat johtaa vammoihin, jos niitä ei vältetä.
	Viittaa tilanteisiin, jotka voivat johtaa vammoihin, jos niitä ei vältetä. Palovammojen vaara.
	Varoitus! Omaisuusvahinkojen vaara! Ilmaisee tilanteita, jotka voivat johtaa tuotteen vaurioitumiseen, jos niitä ei vältetä.

1.2 Turvallisuutesi vuoksi



	<p>Varoitus! Hengenvaara!</p> <p>Hengenvaara hiilimonoksidimyrkytyksen ja tulipalon vuoksi! Älä käytä keittoastiaa suljetuissa ja/tai asuintiloissa, esim. rakennuksissa, teltoissa, asuntovaunuissa, asuntoautoissa, veneissä.</p>
	<p>Varoitus! Palovammojen vaara!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Polttoainesäiliö kuumenee voimakkaasti, eikä sitä saa siirtää käytön aikana.! • Pidä lapset ja lemmikit poissa! Palovammojen vaara! • Kuuma höyry voi karata, kun kansi avataan kypsennyksen aikana.. • Kun otat keittoastian pois liedeltä, suojaa kätesi kuumuutta kestäväällä kankaalla tai suojakäsineillä.
	<p>Varoitus! Kompastumisvaara!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Varmista alue niin, että keittoastia ei aiheuta kompastumisvaaraa.d! • Aseta se paloturvalliselle, syttymättömälle alustalle.
	<p>Varoitus! Omaisuusvahinkojen vaara!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Käytä asianmukaista vaatetusta, kun grillaat tai valmistat ruokaa keittoastialla. Pitkät, väljät hihat syttyvät nopeasti tuleen. • Pidä tuli aina valvonnassa! • Älä koskaan lämmitä keittoastiaa ilman sisältöä! Tämä voi vahingoittaa tuotetta!
	<p>Huomautus!</p> <p>Älä jätä keittomukia ulos käytön jälkeen, sillä kostea ilma tai sade voi aiheuttaa ruostumista.</p>

2. Käyttötarkoitus


Polttoainesäiliö toimii ruoanlaittoa varten alustana, joka pitää keittoastian keskellä syvennyksen ansiosta. Polttoainesäiliö toimii myös tuulensuojana. Voit laittaa kannen alle ruoanlaiton aikana suojaamaan pintaa. Sytytät tulen sisälle puun avulla.

Keitintä ei saa käyttää syttyvällä pinnalla. Kun teet tulta luonnossa, ota huomioon kasvisto ja eläimistö sekä luonnonsuojelualueet. Pidä aina vähintään 50 metrin etäisyys metsästä ja alueista, joilla on tiheää kasvillisuutta. Noudata metsäpalojen senhetkistä tasoa äläkä sytytä tulta, jos viranomaiset ovat kieltäneet sen tekemisen.

3. Kuljetusohjeet

Puhdista keittoastia jäähtymisen jälkeen lämpimällä vedellä ja pesuaineella ja kuivaa se hyvin ennen kuin laitat sen takaisin kuljetuslaukkuun. Älä käytä aggressiivisia tai hankaavia puhdistusaineita. Älä käytä puhdistukseen metallikaapimia tai sieniä.

4. Käyttöönotto, asennus ja käyttö

	<p>Varoitus! Palovaara!</p> <p>Pidä kaikki mahdollinen palava - mukaan lukien itse polttopuut - riittävän etäällä tulesta. Älä sytytä tulta helposti syttyvien esineiden viereen tai kuivaan, korkeaan ruohikkoon. Jotta palo voidaan sammuttaa hätätilanteessa milloin tahansa, pidä valmiina riittävästi sammutusaineita.</p>
---	--

- Huuhtelee tuote kuumalla vedellä, puhdista se pesuaineella, huuhtelee se kylmällä vedellä ja kuivaa se hyvin.
- Aseta keittoastia tuulelta suojatulle, turvalliselle, paloturvalliselle ja tasaiselle alustalle. Varmista ennen pystytystä ja käytön aikana, että lattia on hyvässä kunnossa ja että tuote on vakaa.
- Ota selvää sovellettavista paloturvallisuusmääräyksistä ja noudata niitä. Pidä sopiva sammutusaine valmiina hätätilanteita varten.
- Sytytä nuotio kourallisella pieniä polttoaineen palasia. Voit vaihtoehtoisesti käyttää kantta alustana, jotta se suojaa pintaa tulelta. Käytä vain hyvin kuivattua puuta ja vain pieniä määriä, koska muuten happea tulee liian vähän.
- Aseta pohja ja keittoastia tulen päälle. Kohdistamalla suuri aukko tuulesta pois päin olevalle puolelle voit pitää tulen toiminnassa pitkään.
- Poista keittoastia keittämisen jälkeen liedeltä ja sammuta tai tukahduta tulipalo.
- Anna keittoastian jäähtyä hyvin käytön jälkeen. Poista tuhka vasta, kun se on jäähtynyt. Hävitä tuhka sitten asianmukaisesti. Älä koskaan hävitä kuumaa tuhkaa kotitalousjätteeseen!







5. Huolto ja puhdistus

- Säilytä keittoastia kuivissa tiloissa.
- Poista noki tarvittaessa hiomavillalla.

6. Hävittämisohjeet

Hävitä materiaalit erikseen lajeittain niille tarkoitettuihin keräysjärjestelmiin.

7. Tekniset tiedot

	cp750		10 x 11,5 x 11,5 cm
	Keittomuki: Ruostumaton teräs, harjattu		312 g (kuljetuspussi mukaan lukien)
	Kuljetuslaukku: 100% polyesteriä		750 ml

8. Palvelu

Autamme sinua mielellämme kaikissa kysymyksissä tai ongelmassa. Tavoitat asiakaspalvelumme sähköpostitse osoitteesta: service@petromax.de.

Traduction du mode d'emploi original de la marmite Petromax

Remarques importantes






Lisez entièrement le mode d'emploi avant d'utiliser le gobelet de cuisson Petromax. Le mode d'emploi constitue la base d'une utilisation du gobelet de cuisson conforme aux règles de sécurité. Une utilisation non conforme peut entraîner des dommages corporels et matériels. Le mode d'emploi doit également être remis en cas de revente ! Conserve donc tous les documents pour une utilisation ultérieure ou pour les propriétaires ultérieurs.

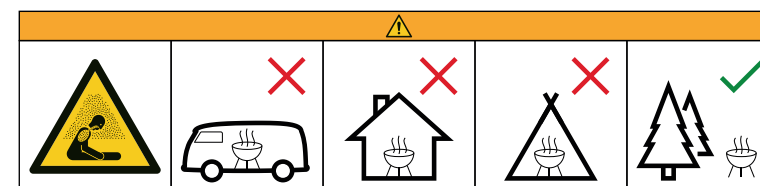
1. Sécurité






1.1 Signes d'avertissement et mots de signalisation dans le mode d'emploi

Les symboles et mots de signalisation suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi :

	Avertissement ! Risque de blessure ! Désigne des situations qui peuvent entraîner des blessures si elles ne sont pas évitées.
	Avertissement ! Surface chaude ! Risque de brûlure.
	Attention ! Risque de dommages matériels ! Désigne des situations qui, si elles ne sont pas évitées, peuvent entraîner des dommages sur le produit.

1.2 Pour ta sécurité



	<p>Attention ! Danger de mort !</p> <p>Il y a danger de mort par intoxication au monoxyde de carbone et risque d'incendie ! Ne pas utiliser la tasse de cuisson dans des espaces fermés et/ou habitables, par exemple dans des bâtiments, des tentes, des caravanes, des camping-cars, des bateaux.</p>
	<p>Attention ! Risque de brûlure !</p> <ul style="list-style-type: none"> Le réservoir de combustible devient très chaud et ne doit pas être déplacé pendant le fonctionnement ! Tenir les enfants et les animaux domestiques à l'écart ! Risque de brûlure ! Si vous ouvrez le couvercle pendant la cuisson, de la vapeur chaude peut s'échapper. Lorsque tu retires la tasse de cuisson du feu, protège tes mains avec un chiffon résistant à la chaleur ou des gants de protection.
	<p>Attention ! Risque de trébucher !</p> <ul style="list-style-type: none"> Sécurise l'endroit de manière à ce que le gobelet de cuisson ne devienne pas un piège où l'on peut trébucher ! Pose-le sur une surface ignifuge et ininflammable.
	<p>Attention ! Risque de dommages matériels !</p> <ul style="list-style-type: none"> Porte des vêtements appropriés pour faire des grillades ou cuisiner avec une tasse de cuisson. Les manches longues et lâches prennent vite feu. Garde toujours le feu sous surveillance ! Ne chauffe jamais le gobelet de cuisson sans son contenu ! Cela peut endommager le produit !
	<p>Remarque!</p> <p>Ne laisse pas le gobelet de cuisson dehors après l'avoir utilisé, car l'air humide ou la pluie peuvent provoquer de la rouille.</p>

2. Utilisation conforme à la destination


Pour cuisiner, le récipient à combustible sert de base et maintient le gobelet de cuisson centré grâce à l'évidement. En outre, le récipient à combustible fait office de protection contre le vent. Tu peux placer le couvercle en dessous lors de la cuisson afin de préserver le support. À l'intérieur, tu allumes un feu à l'aide de bois.

Tu ne dois pas utiliser le réchaud sur une surface inflammable. Lorsque tu fais du feu dans la nature, respecte la faune, la flore et les réserves naturelles. Tiens-toi toujours à une distance d'au moins 50 mètres de la forêt et des zones à la végétation dense. Respecte le niveau d'incendie de forêt actuellement en vigueur et n'allume pas de feu si les autorités l'ont interdit.

3. Consignes de transport

Après avoir refroidi la tasse de cuisson, nettoie-la à l'eau chaude et au liquide vaisselle et sèche-la bien avant de la ranger dans son sac de transport. N'utilise pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs. N'utilise pas de grattoir ou d'éponge métallique pour le nettoyage.

4. Mise en service, montage et utilisation

	<p>Attention ! Risque d'incendie !</p> <p>Garde tout ce qui pourrait prendre feu - y compris le bois de chauffage lui-même - à une distance suffisante du feu. N'allume pas de feu à côté d'objets facilement inflammables ou dans des herbes hautes et sèches. Pour pouvoir éteindre le feu à tout moment en cas d'urgence, prépare suffisamment de moyens d'extinction.</p>
---	--

- Rince le produit à l'eau chaude, nettoie-le avec du liquide vaisselle, rince-le à l'eau froide et sèche-le bien.
- Pose le gobelet de cuisson sur une surface plane, sûre et résistante au feu, à l'abri du vent. Avant le montage ainsi que pendant l'utilisation, veille à la qualité du sol et à la stabilité du produit.
- Informe-toi sur les dispositions de protection contre les incendies en vigueur et respecte-les. Prévois un moyen d'extinction approprié en cas d'urgence.
- Allume le feu avec une poignée de petit matériel de combustion. Pour ce dernier, utilise en option le couvercle comme support afin de ménager le sol devant le feu. N'utilise que du bois très bien séché et en petite quantité, sinon l'apport d'oxygène sera insuffisant.
- Place la partie inférieure avec le gobelet de cuisson au-dessus du feu. En orientant la grande ouverture vers le côté opposé au vent, tu peux maintenir le feu longtemps.
- Après la cuisson, retire le récipient de la plaque de cuisson et éteins ou étouffe le feu.
- Laisse bien refroidir le gobelet de cuisson après utilisation. Le cas échéant, ne retire les cendres que lorsqu'elles ont refroidi. Élimine ensuite les cendres de manière appropriée. Ne jette jamais les cendres chaudes dans les ordures ménagères!







5. Entretien et nettoyage

- Conserve le gobelet de cuisson dans un endroit sec.
- Le cas échéant, élimine la suie à l'aide d'une toile abrasive.

6. Instructions pour l'élimination

Entsorge die Materialien sortenrein getrennt in den vorgesehenen Sammelsystemen.

7. Données techniques


	cp750		10 x 11,5 x 11,5 cm
	Gobelet de cuisson : acier inoxydable, brossé		312 g (sac de transport inclus)
	Sac de transport : 100% polyester		750 ml

8. Service

Nous te soutenons volontiers en cas de questions ou de problèmes. Tu peux contacter notre service clientèle par e-mail à l'adresse suivante : service@petromax.de.

Μετάφραση των αρχικών οδηγιών χρήσης της κατσαρόλας μαγειρέματος Petromax




Σημαντικές σημειώσεις

	<p>Διαβάστε πλήρως τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε την κούπα μαγειρέματος Petromax. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τη βάση για την ασφαλή χρήση της κούπας μαγειρέματος. Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και υλικές ζημιές. Οι οδηγίες χρήσης πρέπει πάντα να μεταβιβάζονται κατά τη μεταπώληση! Επομένως, φυλάξτε όλα τα έγγραφα για μεταγενέστερη χρήση ή για τους επόμενους ιδιοκτήτες.</p>
---	--







1. Ασφάλεια






1.1 Προειδοποιητικά σήματα και προειδοποιητικές λέξεις στις οδηγίες χρήσης

Προειδοποιητικά σήματα και προειδοποιητικές λέξεις στις οδηγίες χρήσης

	<p>Προειδοποίηση! Κίνδυνος τραυματισμού!</p> <p>Αναφέρεται σε καταστάσεις που μπορεί να οδηγήσουν σε τραυματισμούς αν δεν αποφευχθούν.</p>
	<p>Προειδοποίηση! Καυτή επιφάνεια!</p> <p>Κίνδυνος εγκαυμάτων.</p>
	<p>Προσοχή! Κίνδυνος πρόκλησης υλικών ζημιών!</p> <p>Υποδεικνύει καταστάσεις που μπορεί να οδηγήσουν σε βλάβη του προϊόντος εάν δεν αποφευχθούν.</p>

1.2 Για την ασφαλείά σας

	<p>Προειδοποίηση! Κίνδυνος για τη ζωή!</p> <p>Κίνδυνος για τη ζωή λόγω δηλητηρίασης από μονοξείδιο του άνθρακα και κίνδυνος πυρκαγιάς! Μην χρησιμοποιείτε το μαγειρικό σκεύος σε κλειστούς ή/και κατοικήσιμους χώρους, π.χ. κτίρια, σκηνές, τροχόσπιτα, κινητά σπίτια, σκάφη.</p>
	<p>Προειδοποίηση! Κίνδυνος εγκαυμάτων!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Το δοχείο καυσίμου θερμαίνεται πολύ και δεν πρέπει να μετακινείται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας! • Κρατήστε τα παιδιά και τα κατοικίδια μακριά! Κίνδυνος εγκαυμάτων! • Ο καυτός ατμός μπορεί να διαφύγει όταν το καπάκι ανοίγει κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος. • Όταν κατεβάζετε το μαγειρικό σκεύος από τη φωτιά, προστατέψτε τα χέρια σας με ένα ύφασμα ανθεκτικό στη θερμότητα ή με προστατευτικά γάντια.
	<p>Προειδοποίηση! Κίνδυνος παραπατήματος!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ασφαλίστε την περιοχή έτσι ώστε το μαγειρικό σκεύος να μην αποτελεί κίνδυνο σκοντάμματος! • Τοποθετήστε το σε πυρίμαχη, μη εύφλεκτη επιφάνεια.
	<p>Προσοχή! Κίνδυνος πρόκλησης υλικών ζημιών!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό όταν ψήνετε ή μαγειρεύετε με το μαγειρικό σκεύος. Τα μακριά, φαρδιά μανίκια πιάνουν γρήγορα φωτιά. • Διατηρείτε πάντα τη φωτιά υπό επίβλεψη! • Ποτέ μην ζεσταίνετε το δοχείο μαγειρέματος χωρίς περιεχόμενο! Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν!
	<p>Παρακαλώ σημειώστε!</p> <p>Μην αφήνετε το μαγειρικό σκεύος έξω μετά τη χρήση, καθώς ο υγρός αέρας ή η βροχή μπορεί να προκαλέσει σκουριά.</p>

2. Προβλεπόμενη χρήση


Για το μαγείρεμα, το δοχείο καυσίμου χρησιμεύει ως βάση που διατηρεί το δοχείο μαγειρέματος κεντραρισμένο χάρη στην εσοχή. Το δοχείο καυσίμου λειτουργεί επίσης ως ανεμοφράκτης. Μπορείτε να τοποθετήσετε το καπάκι από κάτω κατά το μαγείρεμα για να προστατεύσετε την επιφάνεια. Ανάβετε φωτιά στο εσωτερικό με τη βοήθεια ξύλων.

Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε την κουζίνα σε εύφλεκτη επιφάνεια. Όταν ανάβετε φωτιά στη φύση, να είστε προσεκτικοί με τη χλωρίδα και την πανίδα και τα φυσικά καταφύγια. Κρατάτε πάντα απόσταση τουλάχιστον 50 μέτρων από το δάσος και περιοχές με πυκνή βλάστηση. Τηρείτε το τρέχον επίπεδο δασικών πυρκαγιών και μην ανάβετε φωτιά αν αυτό έχει απαγορευτεί από τις αρχές.

3. Οδηγίες μεταφοράς

Αφού κρυώσει, καθαρίστε το δοχείο μαγειρέματος με ζεστό νερό και υγρό πλύσης και στεγνώστε το καλά πριν το τοποθετήσετε ξανά στη σακούλα μεταφοράς. Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά ή λειαντικά καθαριστικά μέσα. Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικές ξύστρες ή σφουγγάρια για τον καθαρισμό.

4. Θέση σε λειτουργία, εγκατάσταση και λειτουργία

	<p>Προσοχή! Κίνδυνος πυρκαγιάς!</p> <p>Κρατήστε οτιδήποτε μπορεί να καεί -συμπεριλαμβανομένων των ίδιων των καυσόξυλων- σε επαρκή απόσταση από τη φωτιά. Μην ανάβετε φωτιά δίπλα σε εύκολα εύφλεκτα αντικείμενα ή σε ξηρό, ψηλό γρασίδι. Προκειμένου να είστε σε θέση να σβήσετε τη φωτιά ανά πάσα στιγμή σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, να έχετε έτοιμα επαρκή πυροσβεστικά μέσα.</p>
---	---

- Ξεπλύνετε το προϊόν με ζεστό νερό, καθαρίστε το με υγρό πλύσης, ξεπλύνετε το με κρύο νερό και στεγνώστε το καλά.
- Τοποθετήστε το μαγειρικό σκεύος σε μια προστατευμένη από τον άνεμο, ασφαλή, πυρίμαχη, επίπεδη επιφάνεια. Πριν από την εγκατάσταση και κατά τη διάρκεια της χρήσης, βεβαιωθείτε ότι το δάπεδο είναι σε καλή κατάσταση και ότι το προϊόν είναι σταθερό.
- Ενημερωθείτε για τους ισχύοντες κανονισμούς πυρασφάλειας και συμμορφωθείτε με αυτούς. Να έχετε έτοιμο ένα κατάλληλο μέσο κατάσβεσης σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Θέση σε λειτουργία, εγκατάσταση και λειτουργία
- Τοποθετήστε τη βάση με το σκεύος μαγειρέματος πάνω από τη φωτιά. Ευθυγραμμίζοντας το μεγάλο άνοιγμα προς την πλευρά που είναι στραμμένη μακριά από τον άνεμο, μπορείτε να διατηρήσετε τη φωτιά σε λειτουργία για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Μετά το μαγείρεμα, αφαιρέστε το μαγειρικό σκεύος από την εστία και σβήστε ή πνίξτε τη φωτιά.
- Αφήστε το δοχείο μαγειρέματος να κρυώσει καλά μετά τη χρήση. Αφαιρέστε την τυχόν στάχτη μόνο όταν έχει κρυώσει. Στη συνέχεια, απορρίψτε τη στάχτη σωστά. Ποτέ μην πετάτε την καυτή στάχτη στα οικιακά απορρίμματα!







5. Συντήρηση και καθαρισμός

- Αποθηκεύστε το μαγειρικό σκεύος σε ξηρούς χώρους.
- Αφαιρέστε την αιθάλη με λειαντικό ύφασμα, εάν είναι απαραίτητο.

6. Οδηγίες απόρριψης

Απορρίψτε τα υλικά χωριστά ανά τύπο στα καθορισμένα συστήματα συλλογής.

7. Τεχνικά στοιχεία

	cp750		10 x 11,5 x 11,5 cm
	Κούπα μαγειρέματος: Ανοξείδωτο ασάλι, βουρτσισμένο		312 g (συμπεριλαμβανομένης της τσάντας μεταφοράς)
	Κούπα μαγειρέματος: Ανοξείδωτο ασάλι, βουρτσισμένο		750 ml

8. Υπηρεσία

Θα χαρούμε να σας βοηθήσουμε με οποιοδήποτε ερωτήσεις ή προβλήματα. Μπορείτε να επικοινωνήσετε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών μας μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου στη διεύθυνση: service@petromax.de.

Terjemahan dari petunjuk asli untuk penggunaan Panci Masak Petromax

Catatan penting






Baca petunjuk penggunaan secara lengkap sebelum menggunakan mug memasak Petromax. Petunjuk penggunaan menjadi dasar penggunaan mug masak yang aman. Penggunaan yang tidak tepat dapat menyebabkan cedera diri dan kerusakan pada properti. Petunjuk penggunaan harus selalu diteruskan saat menjual kembali! Oleh karena itu, simpan semua dokumen untuk digunakan di kemudian hari atau untuk pemilik berikutnya.

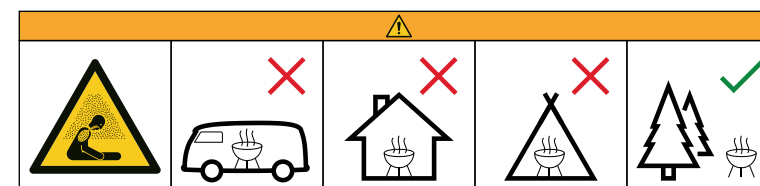
1. Keamanan

1.1 Tanda peringatan dan kata-kata sinyal dalam petunjuk penggunaan

Simbol dan kata sinyal berikut ini digunakan dalam petunjuk pengoperasian ini:

	Peringatan! Risiko cedera! Mengacu pada situasi yang dapat menyebabkan cedera jika tidak dihindari.
	Peringatan! Permukaan panas! Risiko luka bakar.
	Risiko luka bakar. Menunjukkan situasi yang dapat menyebabkan kerusakan pada produk jika tidak dihindari.

1.2 Untuk keselamatan Anda



	<p>Peringatan! Bahaya bagi kehidupan! Peringatan! Bahaya bagi kehidupan!</p>
	<p>Peringatan! Risiko luka bakar!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wadah bahan bakar menjadi sangat panas dan tidak boleh dipindahkan selama pengoperasian! • Jauhkan anak-anak dan hewan peliharaan! Risiko luka bakar! • Uap panas dapat keluar ketika tutupnya dibuka selama memasak. • Saat Anda mengangkat panci masak dari api, lindungi tangan Anda dengan kain tahan panas atau sarung tangan pelindung.
	<p>Peringatan! Bahaya tersandung!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Amankan area tersebut agar panci masak tidak menjadi bahaya tersandung! • Letakkan di atas permukaan yang tahan api dan tidak mudah terbakar.
	<p>Perhatian! Risiko kerusakan pada properti!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kenakan pakaian yang sesuai saat memanggang atau memasak dengan panci. Lengan baju yang panjang dan longgar akan cepat terbakar. • Selalu jaga agar api tetap di bawah pengawasan! • Jangan sekali-kali memanaskan panci masak tanpa isinya! Hal ini dapat merusak produk!
	<p>Petunjuk! Jangan tinggalkan panci masak di luar setelah digunakan, karena udara lembap atau hujan dapat menyebabkan karat.</p>

2. Tujuan penggunaan


Untuk memasak, wadah bahan bakar berfungsi sebagai alas yang menjaga panci tetap berada di tengah berkat ceruknya. Wadah bahan bakar juga berfungsi sebagai penahan angin. Anda bisa meletakkan tutupnya di bawah saat memasak untuk melindungi permukaannya. Anda menyalakan api di dalamnya dengan bantuan kayu.

Anda tidak boleh menggunakan kompor di atas permukaan yang mudah terbakar. Saat membuat api di alam, perhatikan flora dan fauna serta cagar alam. Selalu jaga jarak setidaknya 50 meter dari hutan dan area dengan vegetasi yang lebat. Amati tingkat kebakaran hutan saat ini dan jangan menyalakan api jika telah dilarang oleh pihak berwenang.

3. Petunjuk transportasi

Setelah dingin, bersihkan panci masak dengan air hangat dan cairan pembersih, lalu keringkan dengan baik sebelum dimasukkan kembali ke dalam tas pengangkut. Jangan gunakan bahan pembersih yang agresif atau kasar. Jangan gunakan pengikis logam atau spons untuk membersihkannya.

4. Komisioning, pemasangan dan pengoperasian

	<p>Awas! Bahaya kebakaran!</p> <p>Jauhkan segala sesuatu yang dapat terbakar - termasuk kayu bakar itu sendiri - pada jarak yang cukup dari api. Jangan menyalakan api di dekat benda yang mudah terbakar atau di rumput yang kering dan tinggi. Agar dapat memadamkan api kapan saja dalam keadaan darurat, siapkan bahan pemadam yang cukup.</p>
---	---

- Bilas produk dengan air panas, bersihkan dengan cairan pembersih, bilas dengan air dingin dan keringkan dengan baik.
- Letakkan panci masak di atas permukaan yang terlindung dari angin, aman, tahan api, dan rata. Sebelum menyiapkan dan selama penggunaan, pastikan lantai dalam kondisi baik dan produk stabil.
- Cari tahu tentang peraturan keselamatan kebakaran yang berlaku dan patuhi peraturan tersebut. Siapkan bahan pemadam yang sesuai dalam keadaan darurat.
- Nyalakan api dengan segenggam kecil bahan bakar. Secara opsional, gunakan tutupnya sebagai alas untuk melindungi permukaan dari api. Hanya gunakan kayu yang benar-benar kering dan hanya dalam jumlah kecil, jika tidak, oksigen yang disuplai akan terlalu sedikit.
- Letakkan alas dengan panci masak di atas api. Dengan menyelaraskan bukaan besar ke sisi yang menghadap ke arah angin, Anda dapat menjaga api tetap menyala untuk waktu yang lama.
- Setelah memasak, angkat panci masak dari kompor dan matikan atau matikan api.
- Biarkan panci masak mendingin dengan baik setelah digunakan. Buanglah abu setelah dingin. Kemudian buang abunya dengan benar. Jangan sekali-kali membuang abu panas ke dalam sampah rumah tangga!







5. Pemeliharaan dan pembersihan

- Simpan panci masak di ruang kering.
- Bersihkan jelaga dengan bulu domba abrasif jika perlu.

6. Petunjuk pembuangan

Buanglah bahan secara terpisah berdasarkan jenisnya ke dalam sistem pengumpulan yang telah ditentukan.

7. Data teknis

	cp750		10 x 11,5 x 11,5 cm
	Cangkir memasak: Baja tahan karat, disikat		312 g (termasuk tas transportasi)
	Tas transportasi: 100% polyester		750 ml

8. Layanan

Kami akan dengan senang hati membantu Anda jika ada pertanyaan atau masalah. Anda dapat menghubungi layanan pelanggan kami melalui email di: service@petromax.de Petunjuk asli untuk penggunaan mug memasak Petromax.

Traduzione delle istruzioni d'uso originali della pentola di cottura Petromax

Note importanti






Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il recipiente di cottura Petromax. Le istruzioni per l'uso costituiscono la base per l'utilizzo sicuro della pentola. Un uso improprio può causare danni a persone e cose. Le istruzioni per l'uso devono sempre essere trasmesse in caso di rivendita! Pertanto, conservare tutti i documenti per un uso successivo o per i proprietari successivi.

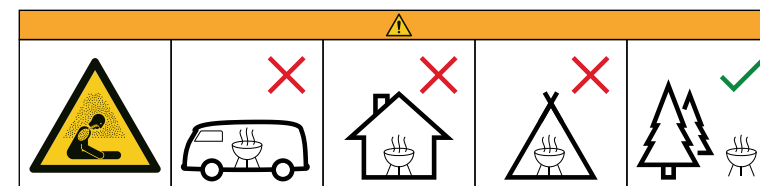
1. Sicurezza






1.1 Cartelli di avvertimento e parole di segnalazione nelle istruzioni per l'uso

Nelle presenti istruzioni per l'uso vengono utilizzati i seguenti simboli e parole di segnalazione:

	Attenzione! Rischio di lesioni! Si riferisce a situazioni che possono causare lesioni se non vengono evitate.
	Attenzione! Superficie calda! Rischio di ustioni.
	Attenzione! Pericolo di danni alle cose! Indica situazioni che possono danneggiare il prodotto se non vengono evitate.

1.2 Per la vostra sicurezza



	<p>Attenzione! Pericolo di vita!</p> <p>Pericolo di morte per avvelenamento da monossido di carbonio e pericolo di incendio! Non utilizzare la pentola in locali chiusi e/o abitabili, ad esempio edifici, tende, roulotte, case mobili, imbarcazioni.</p>
	<p>Attenzione! Rischio di ustioni!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Il contenitore del carburante diventa molto caldo e non deve essere spostato durante il funzionamento! • Tenere lontani i bambini e gli animali domestici! Rischio di ustioni! • Il vapore caldo può fuoriuscire quando si apre il coperchio durante la cottura. • Quando togliete la pentola dal fuoco, proteggete le mani con un panno resistente al calore o con guanti protettivi.
	<p>Attenzione! Pericolo di inciampo!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mettete in sicurezza l'area in modo che la pentola non diventi un pericolo di inciampo! • Posizionarlo su una superficie ignifuga e non infiammabile.
	<p>Attenzione! Pericolo di danni alle cose!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Indossate un abbigliamento adeguato quando fate il barbecue o cucinate con la pentola. Le maniche lunghe e larghe prendono fuoco rapidamente. • Tenete sempre il fuoco sotto controllo! • Non riscaldare mai la pentola senza il contenuto! Ciò può danneggiare il prodotto!
	<p>Suggerimento!</p> <p>Non lasciare la pentola all'aperto dopo l'uso, perché l'aria umida o la pioggia possono causare la formazione di ruggine.</p>

2. Uso previsto


Per la cottura, il contenitore del combustibile funge da base che mantiene la pentola centrata grazie all'incavo. Il contenitore del combustibile funge anche da frangivento. Quando si cucina, si può mettere il coperchio sotto per proteggere la superficie. Il fuoco si accende all'interno con l'aiuto della legna.

Non utilizzare il fornello su una superficie infiammabile. Quando si accende un fuoco in natura, bisogna rispettare la flora, la fauna e le riserve naturali. Mantenete sempre una distanza di almeno 50 metri dal bosco e dalle zone con vegetazione fitta. Rispettare il livello attuale degli incendi boschivi e non accendere il fuoco se è stato vietato dalle autorità.

3. Istruzioni per il trasporto

Dopo il raffreddamento, pulire la pentola con acqua calda e detersivo per piatti e asciugarla bene prima di riporla nella borsa di trasporto. Non utilizzare detersivi aggressivi o abrasivi. Non utilizzare raschietti o spugne metalliche per la pulizia.

4. Messa in servizio, installazione e funzionamento

	<p>Attenzione! Pericolo di incendio!</p> <p>Tenete tutto ciò che può bruciare, compresa la legna, a una distanza sufficiente dal fuoco. Non accendete il fuoco vicino a oggetti facilmente infiammabili o su erba alta e secca. Per poter spegnere il fuoco in qualsiasi momento in caso di emergenza, tenete a portata di mano una quantità sufficiente di agenti estinguenti.</p>
---	--

- Sciacquare il prodotto con acqua calda, pulirlo con il detersivo, risciacquarlo con acqua fredda e asciugarlo bene.
- Posizionare la pentola su una superficie piana, protetta dal vento, sicura e ignifuga. Prima dell'installazione e durante l'uso, accertarsi che il pavimento sia in buone condizioni e che il prodotto sia stabile.
- Informatevi sulle norme antincendio in vigore e rispettatele. Tenere pronto un agente estinguente adeguato in caso di emergenza.
- Accendere il fuoco con una manciata di piccoli pezzi di combustibile. In alternativa, si può usare il coperchio come base per quest'ultimo per proteggere la superficie dal fuoco. Utilizzare solo legna molto ben essiccata e in piccole quantità, altrimenti l'apporto di ossigeno sarà insufficiente.
- Stelle das Unterteil mit dem Kochbecher über das Feuer. Durch die Ausrichtung der großen Öffnung zur windabgewandten Seite kannst du das Feuer lange in Gang halten.
- Dopo la cottura, togliere la pentola dal piano di cottura e spegnere o soffocare il fuoco.
- Lasciare raffreddare bene la pentola dopo l'uso. Rimuovere la cenere solo quando si è raffreddata. Quindi smaltire la cenere in modo corretto. Non smaltire mai la cenere calda nei rifiuti domestici!







5. Manutenzione e pulizia

- Conservare la pentola di cottura in ambienti asciutti.
- Se necessario, rimuovere la fuliggine con un vello abrasivo.

6. Istruzioni per lo smaltimento

Smaltire i materiali separatamente per tipo nei sistemi di raccolta designati.

7. Dati tecnici

	cp750		10 x 11,5 x 11,5 cm
	Boccale di cottura: Acciaio inox, spazzolato		312 g (compresa la borsa di trasporto)
	Borsa di trasporto: 100% poliestere		750 ml

8. Servizio

Saremo lieti di aiutarvi per qualsiasi domanda o problema. Il nostro servizio clienti può essere contattato via e-mail all'indirizzo: service@petromax.de.

ペトロマックス・クッキングポットのオリジナル使用説明書の翻訳

重要な注意事項






ペトロマックスクッキングマグを使用する前に、使用説明書を完全にお読みください。使用説明書は、クッキングマグを安全に使用するための基礎となるものです。使用方法を誤ると、人身事故や物的損害につながる恐れがあります。再販売の際には、必ず使用説明書をお渡しください！従って、後で使用するため、または次の所有者のために、すべての書類を保管してください。

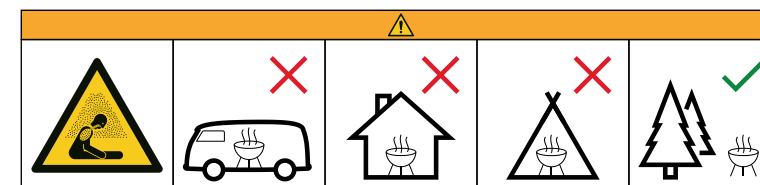
1. セキュリティ

1.1 使用説明書に記載されている警告表示とシグナルワード

この取扱説明書では、以下の記号と信号語を使用しています：

	警告 怪我をする危険があります！ 避けなければ怪我につながりかねない状況を指す。
	警告 熱い表面！ 火傷の危険性。
	注意 器物破損の危険があります！ 回避しないと製品に損傷を与える可能性のある状況を示す。

1.2 安全のために





	<p>警告 生命への危険</p> <p>一酸化炭素中毒や火災による生命への危険があります!建物、テント、キャンパン、移動式住居、ボートなど、閉め切った部屋や居住可能な部屋では調理鍋を使用しないでください。</p>
	<p>警告 火傷の危険があります!</p> <ul style="list-style-type: none"> 燃料容器は非常に高温になるため、運転中は動かさないこと! 子供やペットを近づけないでください!火傷の危険があります! 調理中に蓋を開けると、熱い蒸気が逃げることがある。 調理鍋を火から下ろすときは、耐熱布や保護手袋で手を保護してください。
	<p>警告 つまずきの危険があります!</p> <ul style="list-style-type: none"> 調理鍋がつまずきの危険とならないように、その場所を固定する! 耐火性で燃えにくい場所に置く。
	<p>注意 器物破損の危険があります!</p> <ul style="list-style-type: none"> バーベキューや鍋を使った調理をするときは、適切な服装をしましょう。袖の長いゆったりした服は、すぐに燃え移ります。 火は常に監視下に置くこと! 中身がない状態で調理鍋を加熱しないでください!製品が破損する恐れがあります!
	<p>ご注意ください!</p> <p>湿った空気や雨は錆の原因になります。</p>

2. 使用目的

調理時には、燃料容器がベースとなり、凹みによって調理鍋の中心が保たれる。燃料容器は風防の役割も果たします。調理の際には、蓋を下に置いて表面を保護することができます。薪で火をつける。

調理器具を燃えやすいものの上で使用しないでください。自然の中で焚き火をする場合は、動植物や自然保護区に配慮してください。森林や草木が生い茂る場所からは、常に50メートル以上離れてください。現在の森林火災レベルを守り、当局によって禁止されている場合は火をつけないでください。

3. 輸送上の注意

冷却後、調理鍋をめるま湯と洗剤で洗浄し、よく乾かしてから輸送袋に戻してください。強力な洗浄剤や研磨剤は使用しないでください。金属製のスクレーパーやスポンジは洗浄に使用しないでください。

4. 試運転、設置、操作

	<p>注意 火災の危険があります!</p> <p>薪を含め、燃える可能性のあるものはすべて、火から十分 離す。燃えやすいもののそばや、乾燥した背の高い草むらで火をつけないでください。緊急時にいつでも消火できるよう、十分な消火剤を用意しておく。</p>
--	--

- 製品をお湯ですすぎ、洗浄液で汚れを落とし、冷水ですすいでよく乾かす。
- 調理鍋は、風を避け、安全で耐火性のある水平な場所に設置してください。設置前および使用中は、床の状態が良好で、製品が安定していることを確認してください。
- 適用される火災安全規則を調べ、遵守すること。緊急時に備えて適切な消火剤を準備しておく。
- 一握りの小さな燃料で火をつける。薪の表面を火から守るために、蓋を薪の土台として使うこともできる。よく乾燥した薪を少量だけ使う。
- 鍋を載せたベースを火の上に置く。大きな開口部を風向きの良い側に合わせれば、長時間火を絶やすことがない。
- 調理後は、コンロから鍋を取り出し、火を消すか消火してください。
- 使用後は鍋をよく冷ましてください。灰は冷めてから取り除く。灰は適切に処理してください。高温の灰は絶対に家庭ゴミに出さないでください!







5. メンテナンスとクリーニング

- 調理鍋は乾燥した部屋に保管する。
- 必要に応じて、研磨フリースで煤を取り除く。

6. 廃棄方法

指定された回収システムで、種類ごとに分別して廃棄する。

7. 技術データ


	cp750		輸送用バッグ ポリエステル100
	クッキングマット: ステンレススチール、 サテン仕上げ		312 g (輸送袋を含む)
	輸送用バッグ ポリエステル100		750ミリリットル

8. サービス

ご質問や問題がございましたら、お気軽にお問い合わせください。カスタマーサービス・チームへのお問い合わせは、Eメール (service@petromax.de) にて承っております。

페트로맥스 쿠킹패드 사용 설명서 원본 번역본




중요한 주의 사항

	페트로맥스 쿠킹 머그잔을 사용하기 전에 사용 설명서를 완전히 읽으십시오. 사용 설명서는 쿠킹 머그잔을 안전하게 사용하기 위한 기초입니다. 잘못된 사용방법은 인명사고 및 재산상의 손해로 이어질 수 있습니다. 재판매 시에는 반드시 사용설명서를 함께 전달해 주세요! 따라서 나중에 사용하거나 다음 소유자를 위해 모든 서류를 보관하십시오.
---	---

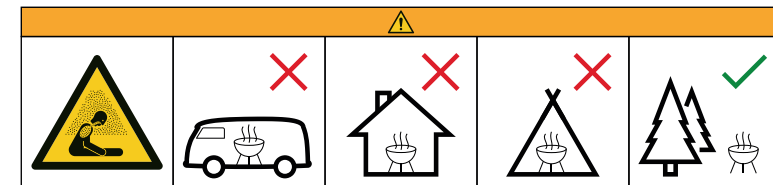
1. 보안


1.1 사용설명서에 기재된 경고 표시 및 신호 단어

이 설명서에서는 다음과 같은 기호와 신호어를 사용합니다:

	경고 부상의 위험이 있습니다! 피하지 않으면 부상으로 이어질 수 있는 상황을 말한다.
	경고 뜨거운 표면! 화상 위험.
	주의 기물 파손의 위험이 있습니다! 피하지 않으면 제품에 손상을 입힐 수 있는 상황을 나타냅니다.

1.2 안전을 위해



	경고 생명에 대한 위험 일산화탄소 중독과 화재로 인한 생명의 위험이 있습니다! 건물, 텐트, 캐러밴, 이동식 주택, 보트 등 밀폐된 공간이나 거주 가능한 공간에서 조리용 냄비를 사용하지 마십시오.
---	---

	<p>경고 화상의 위험이 있습니다!</p> <ul style="list-style-type: none"> 연료 용기는 매우 뜨거워지므로 운전 중에는 움직이지 마십시오! 어린이와 애완동물을 가까이 두지 마세요! 화상의 위험이 있습니다! 조리 중 뚜껑을 열면 뜨거운 증기가 빠져나갈 수 있다. 냄비를 불에서 내릴 때는 내열성 천이나 보호 장갑으로 손을 보호해야 한다.
	<p>경고 걸려 넘어질 위험이 있습니다!</p> <ul style="list-style-type: none"> 요리용 냄비가 걸려 넘어질 위험이 없도록 위치를 고정한다! 내화성이 있고 불에 잘 타지 않는 곳에 둔다.
	<p>주의 기물 파손의 위험이 있습니다!</p> <ul style="list-style-type: none"> 바비큐나 냄비 요리를 할 때는 적절한 복장을 착용해야 한다. 소매가 길고 헐렁한 옷은 금방 타버릴 수 있다. 불은 항상 감시를 받아야 한다! 내용물이 없는 상태에서 조리용 냄비를 가열하지 마십시오! 제품이 파손 될 수 있습니다!
	<p>주의하세요! 습한 공기와 비는 녹의 원인이 될 수 있습니다.</p>

2. 사용 목적

요리할 때, 연료 용기는 베이스가 되고, 오목한 부분은 요리 냄비의 중심을 유지한다. 연료 용기는 바람막이의 역할도 합니다. 요리할 때 뚜껑을 아래로 내려서 표면을 보호할 수 있다. 장작으로 불을 붙인다.

불에 타기 쉬운 물건 위에 조리기구를 올려놓지 마세요. 자연 속에서 모닥불을 피울 때는 동식물과 자연보호구역을 고려해야 한다. 숲이나 풀과 나무가 우거진 곳에서는 항상 50미터 이상 떨어져 있어야 합니다. 현재 산불 수준을 준수하고, 당국이 금지한 경우에는 불을 피우지 마십시오.

3. 운송 시 주의 사항

식힌 후 미지근한 물과 세제로 냄비를 씻고 잘 말린 후 운반용 가방에 다시 넣어야 합니다. 강한 세제나 연마제를 사용하지 마십시오. 금속 스크레이퍼나 스펀지를 사용하여 세척하지 마십시오.

4. 시운전, 설치, 운영

	<p>주의 화재의 위험이 있습니다!</p> <p>장작을 포함하여 불이 붙을 수 있는 모든 물건은 불에서 충분히 멀리 떨어뜨려 놓는다. 불이 잘 타는 물건 옆이나 마른 풀밭에서 불을 피우지 않는다. 비상시 언제든지 불을 끌 수 있도록 충분한 소화제를 준비해 둔다.</p>
--	---

- 뜨거운 물로 제품을 행구고 세척액으로 얼룩을 제거한 후 찬물로 행구고 잘 말린다.
- 조리 냄비는 바람을 피하고 안전하고 내화성이 있는 평평한 곳에 설치해야 한다. 설치 전과 사용 중 바닥 상태가 양호하고 제품이 안정적인지 확인하십시오.
- 적용 가능한 화재 안전 규정을 알아보고 준수한다. 비상시에 대비하여 적절한 소화제를 준비한다.
- 한 줌의 작은 연료로 불을 붙인다. 장작의 표면을 불로부터 보호하기 위해 뚜껑을 장작의 기초로 사용할 수도 있다. 잘 말린 장작을 소량만 사용한다.
- 냄비를 얹은 받침대를 불 위에 올려놓는다. 큰 구멍을 바람이 잘 통하는 쪽에 맞추면 장시간 불이 꺼지지 않는다.
- 조리 후에는 스토브에서 냄비를 꺼내 불을 끄거나 불을 끄는 것이 좋습니다.
- 사용 후 냄비를 잘 식혀주세요. 재는 식은 후 제거한다. 재는 적절하게 처리하십시오. 뜨거운 재는 절대 가정 쓰레기로 버리지 마세요!

5. 유지보수 및 청소

- 요리용 냄비는 건조한 방에 보관한다.
- 필요한 경우 연마 양털로 그을음을 제거한다.

6. 폐기 방법

지정된 회수 시스템에서 종류별로 분리하여 폐기한다.

7. 기술 데이터

cp750	운송용 가방 폴리에스테르 100
쿠킹 머그잔: 스테인리스 스틸, 새틴 마감	312 g (운송 가방 포함)
운송용 가방 폴리에스테르 100	750ml

8. 서비스

질문이나 문제가 있으시면 언제든지 문의해 주시기 바랍니다. 고객 서비스 팀에 대한 문의는 이메일(service@petromax.de)을 통해 문의하실 수 있습니다.

Petromax vārāmā katla oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums

Svarīgas piezīmes



Pirms Petromax katla lietošanas pilnībā izlasiet lietošanas instrukciju. Lietošanas instrukcija ir pamats drošai katla lietošanai. Nepareiza lietošana var izraisīt miesas bojājumus un materiālos zaudējumus. Lietošanas instrukcija vienmēr jānodod tālākpārdošanas brīdī! Tāpēc saglabājiet visus dokumentus vēlākai lietošanai vai nākamajiem īpašniekiem.

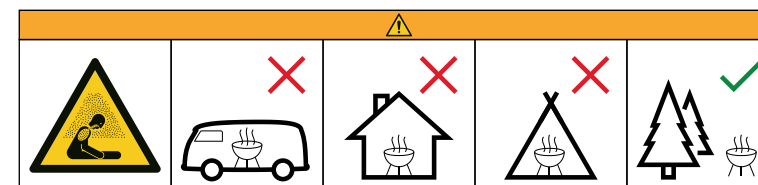
1. Drošība

1.1 Brīdinājuma zīmes un signālie vārdi lietošanas instrukcijā

Šajā rokasgrāmatā ir izmantoti šādi simboli un signālvārdi:

	Brīdinājums! Traumu briesmas! Attiecas uz situācijām, kas var izraisīt nelaimes gadījumus, ja netiek novērstas.
	Brīdinājums! Karsta virsma! Apdegumu risks.
	Uzmanību! Mantas bojājumu briesmas! Norāda situācijas, kas var izraisīt produkta bojājumus, ja netiek novērstas.

1.2 Jūsu drošībai



	<p>Brīdinājums! Dzīvības apdraudējums!</p> <p>Nelietojiet katlu slēgtās vai apdzīvojamās telpās, piemēram, ēkā, teltī, treilerī, treilerī, pārvietojamā mājā, laivā utt.</p>
	<p>Brīdinājums! Adegumu briesmas!</p> <ul style="list-style-type: none"> Degvielas tvertne kļūst ļoti karsta, un ekspluatācijas laikā to nedrīkst pārvietot! Sargājiet bērnus un mājdzīvniekus! Adegumu risks! Gatavošanas laikā atverot vāku, var izplūst karsti tvaiki. Noņemot katlu no uguns, pasargājiet rokas ar karstumizturīgu drānu vai aizsargcimdium.
	<p>Brīdinājums! Pakļupšanas briesmas!</p> <ul style="list-style-type: none"> Nodrošiniet vietu tā, lai katls neradītu pakļupšanas draudus! Novietojiet to uz ugunsdrošas, nedegošas virsmas.
	<p>Uzmanību! Mantas bojājumu risks!</p> <ul style="list-style-type: none"> Grilējot vai gatavojot ēdienu ar katlu, valkājiet piemērotu apģērbu. Garas, brīvas piedurknes ātri aizdegas. Vienmēr uzraugiet uguni! Nekad nekarsējiet katlu bez satura! Tas var sabojāt produktu!
	<p>Piezīme!</p> <p>Pēc lietošanas neatstājiet katlu ārpusē, jo mitrs gaiss vai lietus var izraisīt rūsēšanu.</p>

2. Paredzētais lietojums


Gatavošanas laikā degvielas tvertne kalpo kā pamatne, kas, pateicoties padziļinājumam, nodrošina katla centrēšanu. Degvielas tvertne kalpo arī kā aizsardzība pret vēju. Gatavošanas laikā vāciņu var novietot zem tā, lai pasargātu virsmu. Uguns iekuršana iekšpusē notiek, izmantojot malku.

Plītiņu nedrīkst izmantot uz viegli uzliesmojošas virsmas. Kūrājot uguni dabā, saudzējiet floru un faunu, kā arī dabas rezervātus. Vienmēr ievērojiet vismaz 50 metru attālumu no meža un vietām ar blīvu veģetāciju. Ievērojiet pašreizējo meža ugunsbīstamības līmeni un nekuriniet uguni, ja to ir aizliegušas iestādes.

3. Transportēšanas norādījumi

Pēc atdzesēšanas notīriet katlu ar siltu ūdeni un mazgāšanas līdzekli un pirms ievietošanas atpakaļ transportēšanas maisā to labi nosusiniet. Nelietojiet agresīvus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Tīrīšanai nelietojiet metāla skrāpjus vai sūkļus.

4. Nodošana ekspluatācijā, uzstādīšana un ekspluatācija

	<p>Uzmanību! Ugunsbīstamība!</p> <p>Visu, kas var aizdegties, tostarp malku, turiet pietiekamā attālumā no ugunscura. Nesakuriet uguni blakus viegli uzliesmojošiem priekšmetiem vai sausā, augstā zālē. Lai avārijas gadījumā jebkurā brīdī varētu nodzēst ugunsgrēku, sagatavojiet pietiekami daudz ugunsdzēsamo līdzekļu.</p>
---	---

- Izskalojiet izstrādājumu ar karstu ūdeni, notīriet to ar mazgāšanas līdzekli, noskalojiet ar aukstu ūdeni un labi nosusiniet.
- Novietojiet katlu uz vēja aizsargātas, drošas, ugunsdrošas un līdzenas virsmas. Pirms uzstādīšanas un lietošanas laikā pārliecinieties, ka grīda ir labā stāvoklī un ka produkts ir stabils.
- Uzziniet par spēkā esošajiem ugunsdrošības noteikumiem un ievērojiet tos. Avārijas gadījumā sagatavojiet piemērotu ugunsdzēsamo līdzekli.
- Aizdedziniet uguni ar sauju mazu kurināmā gabaliņu. Pēc izvēles izmantojiet vāku kā pamatni, lai pasargātu virsmu no uguns. Izmantojiet tikai ļoti labi izžāvētu malku un tikai nelielā daudzumā, citādi tiks pievadīts pārāk maz skābekļa.
- Novietojiet pamatni ar katlu virs uguns. Lielo atveri novietojot pret vēju vērstajā pusē, jūs varat ilgstoši uzturēt uguni.
- Pēc gatavošanas noņemiet katlu no plīts un nodzēsiet vai aplāpējiet uguni.
- Pēc lietošanas ļaujiet vārišanas katlam labi atdzist. Pelnus noņemiet tikai pēc tam, kad tie ir atdzi-suši. Pēc tam pelnus pienācīgi izmetiet. Nekad neizmetiet karstus pelnus sadzīves atkritumos!







5. Uzturēšana un tīrīšana

- Gatavošanas katlu uzglabājiet sausās telpās.
- Ja nepieciešams, noņemiet kvēpus ar abrazīvo vilnu.

6. Iznīcināšanas instrukcijas

Izmetiet materialus atseviškai pa veidmiem paredzētajās savākšanas sistēmās.

7. Tehniskie dati

	cp750		10 x 11,5 x 11,5 cm
	Ēdiena gatavošanas krūze: Nerūsējošais tērauds, matēts		312 g (ieskaitot transportēšanas maisiņu)
	Transportēšanas soma: Materiāls: 100% polies- teris		750 ml

8. Pakalpojums

Mēs ar prieku palīdzēsim jums ar visiem jautājumiem vai problēmām. Ar mūsu klientu apkalpošanas komandu varat sazināties pa e-pastu: service@petromax.de.

Originalios „Petromax“ virimo puodo naudojimo instrukcijos vertimas

Svarbios pastabos






Prieš naudodami „Petromax“ kepimo puodelį visiškai perskaitykite naudojimo instrukciją. Naudojimo instrukcija yra saugaus maisto gaminimo puodelio naudojimo pagrindas. Netinkamas naudojimas gali lemti asmens sužalojimą ir turto sugadinimą. Perparduodant puodelį visada būtina perduoti naudojimo instrukciją! Todėl saugokite visus dokumentus vėlesniam naudojimui arba vėlesniems savininkams.

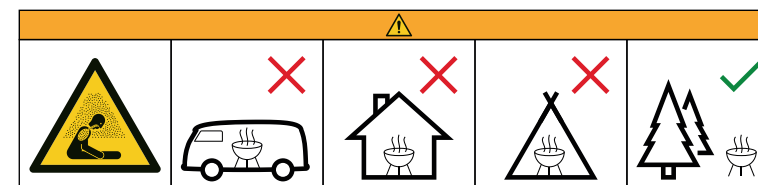
1. Apsauga

1.1 Įspėjamieji ženklai ir signaliniai žodžiai naudojimo instrukcijose

Šioje naudojimo instrukcijoje naudojami šie simboliai ir signaliniai žodžiai:

	Įspėjimas! Rizika susižeisti! Tai situacijos, kurios gali sukelti sužalojimus, jei jų nebus išvengta.
	Įspėjimas! Karštas paviršius! Nudegimų rizika.
	Atsargiai! Turto sugadinimo rizika! Nurodytos situacijos, kurių neišvengus gaminys gali būti sugadintas.

1.2 Jūsų saugumui



	<p>Įspėjimas! Pavojus gyvybei!</p> <p>Pavojus gyvybei dėl apsinuodijimo anglies monoksidu ir gaisro pavojaus! Nenaudokite viryklės uždarose ir (arba) gyvenamose patalpose, pvz., pastatuose, palapinėse, karavanuose, nameliuose ant ratų, valtyse.</p>
	<p>Įspėjimas! Nudegimų pavojus!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Degalų talpykla labai įkaista, todėl darbo metu jos negalima judinti! • Saugokite vaikus ir naminius gyvūnus! Nudegimų pavojus! • Kepimo metu atidarius dangtį gali išeiti karšti garai. • Nukeldami puodą nuo ugnies, apsaugokite rankas karščiui atspariu audiniu arba apsauginėmis pirštinėmis.
	<p>Įspėjimas! Pavojus suklypti!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Apsaugokite vietą taip, kad puodas nekeltų pavojaus suklypti! • Padėkite jį ant ugniai atsparaus, nedegaus paviršiaus.
	<p>Atsargiai! Turto sugadinimo rizika!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dėvėkite tinkamus drabužius, kai kepsite ant grotelių arba ruošiate maistą naudodami puodą. Ilgos, laisvos rankovės greitai užsidega. • Visada prižiūrėkite ugnį! • Niekada nekaitinkite puodo be turinio! Tai gali sugadinti gaminį!
	<p>Pastaba!</p> <p>Po naudojimo nepalikite puodo lauke, nes drėgnas oras ar lietus gali sukelti rūdį.</p>

2. Numatomas naudojimas


Gaminant maistą degalų talpykla naudojama kaip pagrindas, kuris dėl įdubos išlaiko puodą išcentruotą. Kuro talpykla taip pat veikia kaip apsauga nuo vėjo. Gamindami maistą dangtį galite padėti po juo, kad apsaugotumėte paviršių. Viduje įžiebiamas ugnis naudojant malkas.

Negalima naudoti viryklės ant degių paviršių. Kurdami ugnį gamtoje, būkite atidūs augalijai ir gyvūnijai bei gamtos draustiniais. Visada laikykitės ne mažesnio kaip 50 metrų atstumo nuo miško ir vietovių su tankia augmenija. Laikykitės esamo miško gaisringumo lygio ir nekurkite ugnies, jei tai uždraudė valdžios institucijos.

3. Transportavimo instrukcijos

Atvėsusį katilą išvalykite šiltu vandeniu su plovikliu ir gerai išdžiovinkite, o tada įdėkite atgal į transportavimo maišą. Nenaudokite agresyvių ar abrazyvinių valymo priemonių. Valymui nenaudokite metalinių grandiklių ar kempinių.

4. Įvedimas į eksploataciją, montavimas ir eksploatavimas

	<p>Atsargiai! Gaisro pavojus!</p> <p>Viską, kas gali užsidegti, įskaitant pačias malkas, laikykite pakankamu atstumu nuo ugnies. Nedeginkite ugnies šalia lengvai užsiliepsnojančių daiktų arba sausoje, aukštoje žolėje. Kad kilus avarinei situacijai bet kada galėtumėte užgesinti ugnį, turėkite pakankamai gesinimo priemonių.</p>
---	--

- Nuplaukite gaminį karštu vandeniu, nuplaukite skalbimo skysčiu, nuplaukite šaltu vandeniu ir gerai išdžiovinkite.
- Pastatykite puodą ant nuo vėjo apsaugoto, saugaus, ugniai atsparaus, lygaus paviršiaus. Prieš pastatydami ir naudojimo metu įsitikinkite, kad grindys yra geros būklės ir kad gaminys yra stabilus.
- Sužinokite apie galiojančias priešgaisrinės saugos taisykles ir jų laikykitės. Avarijos atveju pasiruoškite tinkamą gesinimo priemonę.
- Uždekite ugnį saują mažų degtukų. Dangtį galite naudoti kaip pastarojo pagrindą, kad apsaugotumėte paviršių nuo ugnies. Naudokite tik labai gerai išdžiovintas malkas ir tik nedideliais kiekiais, kitaip bus tiekama per mažai deguonies.
- Padėkite pagrindą su puodu virš ugnies. Didžiąją angą atsukę į nuo vėjo nukreiptą pusę, galėsite ilgai palaikyti ugnį.
- Baigę gaminti maistą, nukelkite puodą nuo kaitlentės ir užgesinkite arba užgesinkite ugnį.
- Po naudojimo leiskite puodui gerai atvėsti. Pelenus pašalinkite tik atvėsus. Tada pelenus tinkamai išmeskite. Niekada neišmeskite karštų pelenų į buitines atliekas!







5. Priežiūra ir valymas

- Kaitlentę laikykite sausose patalpose.
- Jei reikia, pašalinkite suodžius abrazyvine vilna.

6. Šalinimo instrukcijos

Medžiagas šalinkite atskirai pagal rūšį tam skirtose surinkimo sistemose.

7. Techniniai duomenys

	cp750		10 x 11,5 x 11,5 cm
	Maisto gaminimo puodelis: Nerūdijantis plienas, šlifluotas		312 g (įskaitant transportavimo maišelį)
	Transportavimo krepšys: 100% poliesteris		750 ml

8. Paslauga

Džiaugiamės galėdami padėti jums iškilus bet kokiems klausimams ar problemoms. Su mūsų klientų aptarnavimo komanda galite susisiekti el. paštu: service@petromax.de.

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing van de Petromax Kookpot

Belangrijke opmerkingen






Lees de gebruiksaanwijzing volledig door voordat je de Petromax kookbeker gebruikt. De gebruiksaanwijzing vormt de basis voor een veilig gebruik van de kookbeker. Verkeerd gebruik kan leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade. De gebruiksaanwijzing moet altijd worden doorgegeven bij doorverkoop! Bewaar daarom alle documenten voor later gebruik of voor volgende eigenaars.

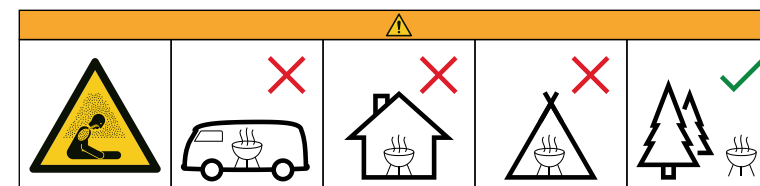
1. Beveiliging

1.1 Waarschuwingstekens en signaalwoorden in de gebruiksaanwijzing

Waarschuwingstekens en signaalwoorden in de gebruiksaanwijzing

	Waarschuwing! Gevaar voor letsel! Verwijst naar situaties die tot verwondingen kunnen leiden als ze niet worden vermeden.
	Waarschuwing! Heet oppervlak! Risico op brandwonden.
	Voorzichtig! Gevaar voor materiële schade! Geeft situaties aan die kunnen leiden tot schade aan het product als ze niet worden vermeden.

1.2 Voor uw veiligheid



	<p>Waarschuwing! Levensgevaar!</p> <p>Levensgevaar door koolmonoxidevergiftiging en brandgevaar! Gebruik de kookpot niet in gesloten en/of bewoonbare ruimtes, bijv. gebouwen, tenten, caravans, campers, boten.</p>
	<p>Waarschuwing! Gevaar voor brandwonden!</p> <ul style="list-style-type: none"> • De brandstoftank wordt erg heet en mag tijdens het gebruik niet worden bewogen! • Houd kinderen en huisdieren uit de buurt! Gevaar voor brandwonden! • Hete stoom kan ontsnappen wanneer het deksel wordt geopend tijdens het koken. • Bescherm je handen met een hittebestendige doek of beschermende handschoenen wanneer je de kookpot van het vuur haalt.
	<p>Waarschuwing! Gevaar voor struikelen!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Beveilig het gebied zodat de kookpot geen struikelgevaar wordt! • Plaats het op een vuurvaste, niet-brandbare ondergrond.
	<p>Voorzichtig! Gevaar voor materiële schade!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Draag gepaste kleding wanneer je barbecuet of kookt met de kookpot. Lange, losse mouwen vatten snel vuur. • Houd het vuur altijd onder toezicht! • Verwarm de kookpot nooit zonder inhoud! Dit kan het product beschadigen!
	<p>Opmerking!</p> <p>Laat de kookpot na gebruik niet buiten staan, want vochtige lucht of regen kan tot roest leiden.</p>

2. Beoogd gebruik


Om te koken dient de brandstoftank als basis die de kookpot gecentreerd houdt dankzij de uitsparing. De brandstoftank fungeert ook als windscherm. Je kunt het deksel eronder leggen tijdens het koken om het oppervlak te beschermen. Je maakt het vuur binnen aan met behulp van hout.

Gebruik het kooktoestel niet op een brandbare ondergrond. Houd bij het maken van een vuur in de natuur rekening met de flora en fauna en natuurgebieden. Houd altijd minstens 50 meter afstand van het bos en gebieden met dichte begroeiing. Houd rekening met het huidige bosbrandniveau en steek geen vuur aan als dit door de autoriteiten is verboden.

3. Transportinstructies

Maak de kookpot na het afkoelen schoon met warm water en afwasmiddel en droog hem goed af voordat je hem terugplaatst in de transportzak. Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen. Gebruik geen metalen schrapers of sponzen voor het schoonmaken.

4. Inbedrijfstelling, installatie en bediening

	<p>Voorzichtig! Brandgevaar!</p> <p>Houd alles wat kan branden - inclusief het brandhout zelf - op voldoende afstand van het vuur. Maak geen vuur naast licht ontvlambare voorwerpen of in droog, hoog gras. Houd voldoende blusmiddelen bij de hand om het vuur in noodgevallen op elk moment te kunnen doven.</p>
---	--

- Spoel het product af met heet water, maak het schoon met afwasmiddel, spoel het af met koud water en droog het goed af.
- Plaats de kookpot op een windvrije, veilige, vuurvaste, vlakke ondergrond. Controleer voor het opstellen en tijdens het gebruik of de ondergrond in goede staat is en of het product stabiel staat.
- Informeer naar de geldende brandveiligheidsvoorschriften en leef ze na. Zorg dat je een geschikt blusmiddel bij de hand hebt in geval van nood.
- Steek het vuur aan met een handvol kleine stukjes brandstof. Gebruik eventueel het deksel als basis om het oppervlak tegen het vuur te beschermen. Gebruik alleen zeer goed gedroogd hout en alleen in kleine hoeveelheden, anders wordt er te weinig zuurstof toegevoerd.
- Plaats de basis met de kookpot boven het vuur. Door de grote opening naar de windzijde te richten, kun je het vuur lang aanhouden.
- Haal na het koken de kookpot van de kookplaat en doof of blus het vuur.
- Laat de kookpot goed afkoelen na gebruik. Verwijder de as pas als hij is afgekoeld. Gooi de as vervolgens op de juiste manier weg. Gooi hete as nooit bij het huishoudelijk afval!







5. Onderhoud en reiniging

- Bewaar de kookpot in een droge ruimte.
- Verwijder indien nodig roet met schuurvlies.

6. Instructies voor verwijdering

Voer de materialen gescheiden per soort af in de daarvoor bestemde inzamelsystemen.

7. Technische gegevens


	cp750		10 x 11,5 x 11,5 cm
	Kookbeker: Roestvrij staal, geborsteld		312 g (inclusief transportzak)
	Transporttas: 100% polyester		750 ml

8. Service

We helpen je graag met vragen of problemen. Je kunt onze klantenservice per e-mail bereiken op: service@petromax.de.

Oversettelse av den originale bruksanvisningen til Petromax Cooking Pot




Viktige merknader

	Les bruksanvisningen i sin helhet før du tar i bruk Petromax kokekruset. Bruksanvisningen danner grunnlaget for sikker bruk av kokekaret. Feil bruk kan føre til personskader og materielle skader. Bruksanvisningen må alltid gis videre ved videresalg! Ta derfor vare på alle dokumenter til senere bruk eller til senere eiere.
---	---







1. Sikkerhet


1.1 Advarselsskilt og signalord i bruksanvisningen

Følgende symboler og signalord brukes i denne bruksanvisningen:

	Advarsel! Fare for personskade! Refererer til situasjoner som kan føre til skader hvis de ikke unngås.
	Advarsel! Varm overflate! Risiko for brannskader.
	Forsiktig! Fare for materielle skader! Indikerer situasjoner som kan føre til skade på produktet hvis de ikke unngås.

1.2 For din egen sikkerhet

	<p>Advarsel! Livsfare!</p> <p>Livsfare på grunn av karbonmonoksidforgiftning og brannfare! Ikke bruk kokekaret i lukkede og/eller beboelige rom, f.eks. bygninger, telt, campingvogner, bobiler, båter.</p>
	<p>Advarsel! Fare for forbrenning!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Drivstoffbeholderen blir svært varm og må ikke flyttes under drift! • Hold barn og kjæledyr unna! Fare for brannskader! • Varm damp kan slippe ut når lokket åpnes under tilberedningen. • Beskytt hendene med en varmebestandig klut eller vernehansker når du tar gryten av bålet.
	<p>Advarsel! Fare for å snuble!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sikre området slik at kokekaret ikke blir en snublefare! • Plasser den på et brannsikkert, ikke-brennbart underlag.
	<p>Forsiktig! Fare for materielle skader!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bruk passende klær når du griller eller lager mat med kokekaret. Lange, løse ermer tar raskt fyr. • Hold alltid bålet under oppsyn! • Varm aldri opp kokekaret uten innhold! Dette kan skade produktet!
	<p>Merknad!</p> <p>Ikke la gryten stå ute etter bruk, da fuktig luft eller regn kan føre til rust.</p>

2. Tiltenkt bruk


Ved matlaging fungerer brennstoffbeholderen som en base som holder kokekaret sentrert takket være fordypningen. Brenselbeholderen fungerer også som vindskjerm. Når du lager mat, kan du legge lokket under for å beskytte overflaten. Du tenner et bål inne i gryten ved hjelp av ved.

Komfyren må ikke brukes på brennbart underlag. Når du gjør opp ild i naturen, må du ta hensyn til flora, fauna og naturreservater. Hold alltid minst 50 meters avstand til skog og områder med tett vegetasjon. Ta hensyn til gjeldende skogbrannberedskap, og ikke gjør opp ild hvis det er forbudt av myndighetene.

3. Transportinstruksjoner

Reinige den Kochbecher nach dem Abkühlen mit warmem Wasser und Spülmittel und trockne ihn gut ab, bevor du ihn wieder im Transportbeutel verstaust. Verwende keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel. Verwende keine Metallkratzer oder -schwämme für die Reinigung.

4. Idriftsetting, installasjon og drift

	<p>Forsiktig! Brannfare!</p> <p>Hold alt som kan brenne - inkludert veden - på tilstrekkelig avstand fra bålet. Tenn ikke bål i nærheten av lett antenkelige gjenstander eller i tørt, høyt gress. For å kunne slukke brannen når som helst i en nødsituasjon, må du ha tilstrekkelig med slukkemidler i beredskap.</p>
---	--

- Skyll produktet med varmt vann, rengjør det med oppvaskmiddel, skyll det med kaldt vann og tørk det godt.
- Plasser gryten på et vindbeskyttet, sikkert, brannsikkert og plant underlag. Sørg for at underlaget er i god stand og at produktet står stabilt før det settes opp og under bruk.
- Finn ut hvilke brannsikkerhetsforskrifter som gjelder, og følg dem. Ha et egnet slökkemiddel klart i tilfelle en nødsituasjon.
- Tenn bålet med en håndfull små biter av brensel. Bruk eventuelt lokket som underlag for bålet for å beskytte overflaten mot ilden. Bruk bare svært godt tørket ved og bare i små mengder, ellers tilføres det for lite oksygen.
- Plasser basen med kokekaret over bålet. Ved å plassere den store åpningen på den siden som vender bort fra vinden, kan du holde ilden i gang lenge.
- Etter endt tilberedning tar du gryten av kokeplaten og slukker eller kveler ilden.
- La kokekaret avkjøles godt etter bruk. Fjern ikke aske før den er avkjølt. Kast deretter asken på riktig måte. Kast aldri varm aske i husholdningsavfallet!







5. Vedlikehold og rengjøring

- Oppbevar kokekaret i tørre rom.
- Fjern om nødvendig sot med slipende fiberduk.

6. Instruksjoner for avhending

Kast materialene separat etter type i de angitte innsamlingsystemene.

7. Tekniske data

	cp750		10 x 11,5 x 11,5 cm
	Matlagingskrus: Rustfritt stål, børstet		312 g (inkludert transportveske)
	Transportveske: 100 % polyester		750 ml

8. Service

Vi hjelper deg gjerne med spørsmål eller problemer. Du kan kontakte kundeserviceteamet vårt via e-post på: service@petromax.de.

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi garnka Petromax

Ważne uwagi






Przed użyciem kubka do gotowania Petromax należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcja obsługi stanowi podstawę bezpiecznego korzystania z kubka do gotowania. Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do obrażeń ciała i szkód materialnych. Instrukcję obsługi należy zawsze przekazywać dalej przy odsprzedaży! Dlatego należy zachować wszystkie dokumenty do późniejszego wykorzystania lub dla kolejnych właścicieli.

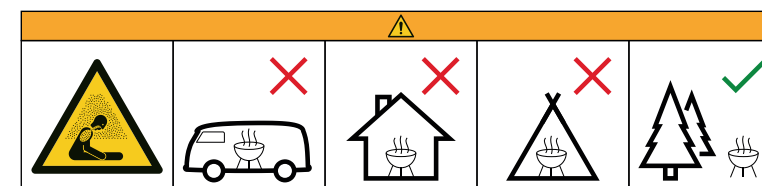
1. Bezpieczeństwo






1.1 Znaki ostrzegawcze i słowa sygnalizacyjne w instrukcjach użytkowania

W niniejszej instrukcji obsługi używane są następujące symbole i słowa sygnalizacyjne:

	Ostrzeżenie! Ryzyko obrażeń! Odnosi się do sytuacji, które mogą prowadzić do obrażeń, jeśli się ich nie uniknie.
	Ostrzeżenie! Gorąca powierzchnia! Ryzyko oparzeń.
	Uwaga! Ryzyko uszkodzenia mienia! Wskazuje sytuacje, które mogą doprowadzić do uszkodzenia produktu, jeśli się ich nie uniknie.

1.2 Dla bezpieczeństwa



	<p>Ostrzeżenie! Zagrożenie dla życia!</p> <p>Zagrożenie życia z powodu zatrucia tlenkiem węgla i pożaru! Nie używać garnka w pomieszczeniach zamkniętych i/lub nadających się do zamieszkania, np. w budynkach, namiotach, przyczepach kempingowych, przyczepach mieszkalnych, łodziach.</p>
	<p>Ostrzeżenie! Ryzyko poparzenia!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zbiornik paliwa staje się bardzo gorący i nie wolno go przesuwac podczas pracy! • Zbiornik paliwa staje się bardzo gorący i nie wolno go przesuwac podczas pracy! • Gorąca para może wydostawać się po otwarciu pokrywy podczas gotowania. • Podczas zdejmowania garnka z ognia należy chronić ręce za pomocą żaroodpornej ściereczki lub rękawic ochronnych.
	<p>Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo potknięcia!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zabezpieczyć obszar, aby garnek nie stanowił zagrożenia potknięciem! • Umieścić go na ognioodpornej, niepalnej powierzchni.
	<p>Uwaga! Ryzyko uszkodzenia mienia!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Podczas grillowania lub gotowania w garnku należy nosić odpowiednią odzież. Długie, luźne rękawy szybko się zapalają. • Ogień należy zawsze trzymać pod nadzorem! • Nigdy nie podgrzewaj garnka bez zawartości! Może to spowodować uszkodzenie produktu!
	<p>Wskazówka!</p> <p>Nie należy pozostawiać garnka na zewnątrz po użyciu, ponieważ wilgotne powietrze lub deszcz mogą prowadzić do rdzewienia.</p>

2. Przeznaczenie


Podczas gotowania pojemnik na paliwo służy jako podstawa, która utrzymuje garnek wyśrodkowany dzięki wgłębieniu. Pojemnik na paliwo działa również jako osłona przed wiatrem. Podczas gotowania można umieścić pokrywę pod spodem, aby chronić powierzchnię. Ogień rozpala się wewnątrz za pomocą drewna.

Nie wolno używać kuchenki na łatwopalnych powierzchniach. Podczas rozpalania ognia na łonie natury należy mieć na uwadze florę i faunę oraz rezerваты przyrody. Zawsze zachowuj odległość co najmniej 50 metrów od lasu i obszarów o gęstej roślinności. Przestrzegaj aktualnego poziomu zagrożenia pożarowego lasów i nie rozpalaj ognia, jeśli zostało to zabronione przez władze.

3. Instrukcje dotyczące transportu

Po ostygnięciu garnek należy umyć ciepłą wodą z płynem do mycia naczyń i dobrze wysuszyć przed ponownym włożeniem do torby transportowej. Nie używać żadnych agresywnych ani ściernych środków czyszczących. Do czyszczenia nie należy używać metalowych skrobaków ani gąbek.

4. Uruchomienie, instalacja i obsługa

	<p>Uwaga! Zagrożenie pożarem!</p> <p>Trzymaj wszystko, co może się zapalić - w tym samo drewno opałowe - w odpowiedniej odległości od ognia. Nie rozpalaj ognia w pobliżu łatwopalnych przedmiotów lub w suchej, wysokiej trawie. Aby móc ugasić ogień w dowolnym momencie w sytuacji awaryjnej, należy przygotować wystarczającą ilość środków gaśniczych.</p>
---	--

- Wypłukać produkt gorącą wodą, wyczyścić płynem do mycia naczyń, spłukać zimną wodą i dobrze wysuszyć.
- Garnek należy umieścić na osłoniętej od wiatru, bezpiecznej, ognioodpornej i równej powierzchni. Przed ustawieniem i podczas użytkowania należy upewnić się, że podłoże jest w dobrym stanie, a produkt jest stabilny.
- Zapoznaj się z obowiązującymi przepisami przeciwpożarowymi i przestrzegaj ich. Przygotuj odpowiedni środek gaśniczy na wypadek sytuacji awaryjnej.
- Rozpal ogień za pomocą garści małych kawałków paliwa. Opcjonalnie użyj pokrywy jako podstawy dla tego ostatniego, aby chronić powierzchnię przed ogniem. Używaj tylko bardzo dobrze wysuszonego drewna i tylko w małych ilościach, w przeciwnym razie zostanie dostarczona zbyt mała ilość tlenu.
- Umieść podstawę z garnkiem nad ogniem. Ustawiając duży otwór w kierunku przeciwnym do wiatru, można utrzymać ogień przez długi czas.
- Po zakończeniu gotowania zdjąć garnek z płyty i ugasić lub stłumić ogień.
- Po użyciu pozostawić garnek do ostygnięcia. Popiół należy usunąć dopiero po ostygnięciu. Następnie należy prawidłowo zutylizować popiół. Nigdy nie wyrzucaj gorącego popiołu do odpadów domowych!







5. Konserwacja i czyszczenie

- Garnek należy przechowywać w suchym pomieszczeniu.
- W razie potrzeby usunąć sadzę za pomocą włókniny ścierniej.

6. Instrukcje dotyczące utylizacji

Materiały należy utylizować oddzielnie według rodzaju w wyznaczonych systemach zbiórki.

7. Dane techniczne

	cp750		10 x 11,5 x 11,5 cm
	Kubek do gotowania: Stal nierdzewna, szczotkowana		312 g (łącznie z torbą transportową)
	Torba transportowa: 100% poliester		750 ml

8. Usługa

Chętnie pomożemy w przypadku jakichkolwiek pytań lub problemów. Możesz skontaktować się z naszym zespołem obsługi klienta, wysyłając wiadomość e-mail na adres: service@petromax.de.

Tradução das instruções originais de utilização da Panela Petromax

Notas importantes






Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar a caneca de cozedura Petromax. As instruções de utilização constituem a base para uma utilização segura do recipiente de cozinha. Uma utilização incorrecta pode provocar lesões corporais e danos materiais. As instruções de utilização devem ser sempre transmitidas aquando da revenda! Por isso, guarde todos os documentos para utilização posterior ou para os proprietários seguintes.

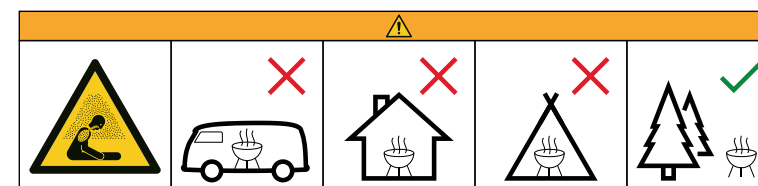
1. Segurança






1.1 Sinais de aviso e palavras de sinalização nas instruções de utilização

Neste manual de instruções são utilizados os seguintes símbolos e palavras-sinal:

	Aviso! Risco de ferimentos! Refere-se a situações que podem conduzir a lesões se não forem evitadas.
	Aviso! Superfície quente! Risco de queimaduras.
	Atenção! Risco de danos materiais! Indica situações que podem levar a danos no produto se não forem evitadas.

1.2 Para sua segurança



	<p>Aviso! Perigo de vida!</p> <p>Perigo de vida devido a envenenamento por monóxido de carbono e perigo de incêndio! Não utilizar a panela de cozinha em locais fechados e/ou habitáveis, por exemplo, edifícios, tendas, caravanas, casas móveis, barcos.</p>
	<p>Aviso! Risco de queimaduras!</p> <ul style="list-style-type: none"> • O reservatório de combustível fica muito quente e não deve ser deslocado durante o funcionamento! • Manter as crianças e os animais domésticos afastados! Risco de queimaduras! • O vapor quente pode escapar quando a tampa é aberta durante a cozedura. • Quando retirar a panela do lume, proteja as suas mãos com um pano resistente ao calor ou com luvas de proteção.
	<p>Atenção! Perigo de tropeçar!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Proteger o local para que a panela não se torne um perigo de tropeçar! • Colocá-lo numa superfície à prova de fogo e não inflamável.
	<p>Atenção! Risco de danos materiais!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Usar vestuário adequado para grelhar ou cozinhar com a panela. As mangas compridas e largas incendeiam-se rapidamente. • Manter o fogo sempre sob controlo! • Nunca aquecer o recipiente de cozedura sem conteúdo! Isto pode danificar o produto!
	<p>Dica!</p> <p>Não deixar a panela no exterior depois de a utilizar, pois a humidade do ar ou a chuva podem provocar ferrugem.</p>

2. Utilização prevista


Para cozinhar, o recipiente de combustível serve de base que mantém a panela centrada graças à reentrância. O recipiente de combustível funciona também como proteção contra o vento. A tampa pode ser colocada por baixo durante a cozedura para proteger a superfície. Acende-se o fogo no interior com a ajuda de lenha.

O fogão não deve ser utilizado sobre uma superfície inflamável. Ao fazer uma fogueira na natureza, tenha em atenção a flora, a fauna e as reservas naturais. Manter sempre uma distância de pelo menos 50 metros da floresta e das zonas com vegetação densa. Respeitar o nível atual de incêndios florestais e não acender uma fogueira se esta tiver sido proibida pelas autoridades.

3. Instruções de transporte

Depois de arrefecer, limpe a panela com água morna e detergente para a loiça e seque-a bem antes de a voltar a colocar no saco de transporte. Não utilizar produtos de limpeza agressivos ou abrasivos. Não utilizar raspadores metálicos ou esponjas para a limpeza.

4. Colocação em funcionamento, instalação e operação

	<p>Cuidado! Perigo de incêndio!</p> <p>Mantenha tudo o que possa arder - incluindo a própria lenha - a uma distância suficiente do fogo. Não acenda o fogo junto a objectos facilmente inflamáveis ou em ervas secas e altas. Para poder apagar o fogo em qualquer altura numa emergência, tenha à mão agentes extintores suficientes.</p>
---	---

- Lavar o produto com água quente, limpá-lo com detergente para a loiça, enxaguá-lo com água fria e secá-lo bem.
- Colocar a panela numa superfície plana, segura, à prova de fogo e protegida do vento. Antes da instalação e durante a utilização, certificar-se de que o chão está em boas condições e que o produto é estável.
- Informe-se sobre as normas de segurança contra incêndios aplicáveis e cumpra-as. Ter à mão um agente extintor adequado em caso de emergência.
- Acender o fogo com uma mão-cheia de pequenos pedaços de combustível. Opcionalmente, utilizar a tampa como base para esta última para proteger a superfície do fogo. Utilize apenas lenha muito bem seca e em pequenas quantidades, caso contrário o oxigénio será insuficiente.
- Colocar a base com a panela sobre o fogo. Se alinhar a abertura grande com o lado que está virado para o vento, pode manter o fogo aceso durante muito tempo.
- Após a cozedura, retirar a panela da placa de cozedura e apagar ou abafar o fogo.
- Deixar arrefecer bem o recipiente de cozedura após a utilização. Só retirar as cinzas depois de arrefecerem. De seguida, elimine as cinzas de forma adequada. Nunca deitar as cinzas quentes no lixo doméstico!







5. Manutenção e limpeza

- Guardar a panela em locais secos.
- Se necessário, remover a fuligem com um velo abrasivo.

6. Instruções de eliminação

Eliminar os materiais separadamente por tipo nos sistemas de recolha designados.

7. Dados técnicos

	cp750		10 x 11,5 x 11,5 cm
	Caneca para cozinhar: Aço inoxidável, escovado		312 g (incluindo saco de transporte)
	Saco de transporte: 100% poliéster		750 ml

8. Serviço

Teremos todo o gosto em ajudá-lo com quaisquer questões ou problemas. Pode contactar a nossa equipa de apoio ao cliente por correio eletrónico: service@petromax.de.

Traducere a instrucțiunilor originale de utilizare a oalei de gătit Petromax

Note importante






Citiți complet instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi cana de gătit Petromax. Instrucțiunile de utilizare constituie baza pentru utilizarea în siguranță a căni de gătit. Utilizarea necorespunzătoare poate duce la vătămări corporale și la deteriorarea bunurilor. Instrucțiunile de utilizare trebuie transmise întotdeauna la revânzare! De aceea, păstrați toate documentele pentru utilizare ulterioară sau pentru proprietarii următori.

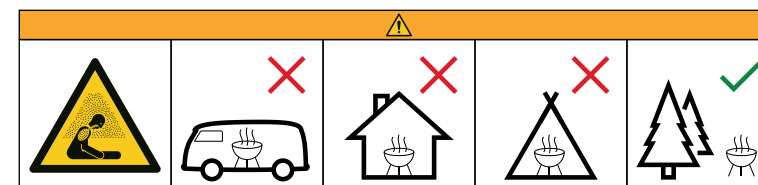
1. Securitate






1.1 Semne de avertizare și cuvinte de semnalizare în instrucțiunile de utilizare

În aceste instrucțiuni de utilizare sunt utilizate următoarele simboluri și cuvinte de semnal:

	Atenție! Risc de rănire! Se referă la situații care pot duce la vătămări dacă nu sunt evitate.
	Atenție! Suprafață fierbinte! Risc de arsuri.
	Atenție! Risc de deteriorare a bunurilor! Indică situațiile care pot duce la deteriorarea produsului dacă nu sunt evitate.

1.2 Pentru siguranța dumneavoastră



	<p>Atenție! Pericol de moarte!</p> <p>Pericol de moarte din cauza intoxicației cu monoxid de carbon și pericol de incendiu! Nu utilizați vasul de gătit în încăperi închise și/sau locuibile, de exemplu clădiri, corturi, rulote, case mobile, bărci.</p>
	<p>Atenție! Risc de arsuri!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rezervorul de combustibil devine foarte fierbinte și nu trebuie mișcat în timpul funcționării! • Țineți copiii și animalele de companie la distanță! Risc de arsuri! • Aburul fierbinte poate scăpa atunci când capacul este deschis în timpul gătitului. • Când scoateți vasul de gătit de pe foc, protejați-vă mâinile cu o cârpă rezistentă la căldură sau cu mănuși de protecție.
	<p>Atenție! Pericol de împiedicare!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Asigurați zona astfel încât vasul de gătit să nu devină un pericol de împiedicare! • Așezați-l pe o suprafață ignifugă, neinflamabilă.
	<p>Atenție! Risc de deteriorare a bunurilor!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Purtați îmbrăcăminte adecvată atunci când faceți un grătar sau gătiți cu vasul de gătit. Mânele lungi și largi iau foc rapid. • Păstrați întotdeauna focul sub supraveghere! • Nu încălziți niciodată oala de gătit fără conținut! Acest lucru poate deteriora produsul!
	<p>Indiciu!</p> <p>Nu lăsați vasul de gătit afară după utilizare, deoarece aerul umed sau ploaia pot duce la apariția ruginii.</p>


2. Utilizarea preconizată

Pentru gătit, rezervorul de combustibil servește drept bază care menține vasul de gătit centrat datorită adânciturii. Recipientul de combustibil acționează, de asemenea, ca o protecție împotriva vântului. Puteți plasa capacul dedesubt atunci când gătiți pentru a proteja suprafața. Aprindeți focul în interior cu ajutorul lemnului.

3. Transporthinweise

Reinige den Kochbecher nach dem Abkühlen mit warmem Wasser und Spülmittel und trockne ihn gut ab, bevor du ihn wieder im Transportbeutel verstaust. Verwende keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel. Verwende keine Metallkratzer oder -schwämme für die Reinigung.

4. Punerea în funcțiune, instalarea și operarea

	<p>Atenție! Pericol de incendiu!</p> <p>Păstrați tot ceea ce ar putea arde - inclusiv lemnele de foc - la o distanță suficientă de foc. Nu aprindeți focul lângă obiecte ușor inflamabile sau în iarba uscată și înaltă. Pentru a putea stinge focul în orice moment în caz de urgență, aveți la îndemână suficienți agenți de stingere.</p>
---	---

- Clătiți produsul cu apă caldă, curățați-l cu detergent, clătiți-l cu apă rece și uscați-l bine.
- Așezați vasul de gătit pe o suprafață protejată de vânt, sigură, ignifugă și plană. Înainte de instalare și în timpul utilizării, asigurați-vă că podeaua este în stare bună și că produsul este stabil.
- Aflați care sunt reglementările aplicabile în materie de securitate la incendiu și respectați-le. Pregătiți un agent de stingere adecvat în caz de urgență.
- Aprindeți focul cu o mână de bucăți mici de combustibil. Opțional, folosiți capacul ca bază pentru acesta din urmă, pentru a proteja suprafața de foc. Folosiți numai lemn foarte bine uscat și numai în cantități mici, altfel se va furniza prea puțin oxigen.
- Așezați baza cu vasul de gătit pe foc. Aliniind deschiderea mare pe partea orientată spre partea opusă vântului, puteți menține focul aprins pentru o perioadă lungă de timp.
- După ce ați gătit, scoateți vasul de gătit de pe plită și stingeți sau înăbușiți focul.
- Lăsați vasul de gătit să se răcească bine după utilizare. Îndepărtați cenușa numai după ce s-a răcit. Apoi, aruncați cenușa în mod corespunzător. Nu aruncați niciodată cenușa fierbinte în deșeurile menajere!







5. Întreținere și curățare

- Depozitați vasul de gătit în încăperi uscate.
- Dacă este necesar, îndepărtați funinginea cu o lână abrazivă.

6. Instrucțiuni de eliminare

Eliminați materialele separat, pe tipuri, în sistemele de colectare desemnate.

7. Date tehnice

	cp750		10 x 11,5 x 11,5 cm
	Cană de gătit: Oțel inoxidabil, periat		312 g (inclusiv geanta de transport)
	Geantă de transport: 100% poliester		750 ml

8. Serviciul

Vom fi bucuroși să vă ajutăm cu orice întrebare sau problemă. Puteți contacta echipa noastră de servicii pentru clienți prin e-mail la: service@petromax.de.

Översättning av den ursprungliga bruksanvisningen för Petromax kokkärl

Viktiga anmärkningar






Läs igenom hela bruksanvisningen innan du använder Petromax kokmugg. Bruksanvisningen utgör grunden för en säker användning av kokmuggen. Felaktig användning kan leda till personskador och materiella skador. Bruksanvisningen måste alltid lämnas vidare vid återförsäljning! Spara därför alla dokument för senare användning eller för efterföljande ägare.

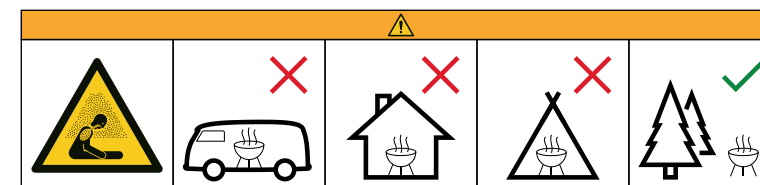
1. Säkerhet

1.1 Varningsskyltar och signalord i bruksanvisningen

Följande symboler och signalord används i denna bruksanvisning:

	Warnung! Verletzungsgefahr! Avser situationer som kan leda till skador om de inte undviks.
	Varning för varm yta! Het yta! Risk för brännskador.
	Varning! Risk för skador på egendom! Indikerar situationer som kan leda till skador på produkten om de inte undviks.

1.2 För din säkerhet



	<p>Varning! Livsfara!</p> <p>Livsfara på grund av kolmonoxidförgiftning och brandrisk! Använd inte kokkärlet i slutna och/eller beboeliga utrymmen, t.ex. byggnader, tält, husvagnar, husbilar, båtar.</p>
	<p>Varning! Risk för brännskador! Risk för brännskador!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bränslebehållaren blir mycket varm och får inte flyttas under drift! • Håll barn och husdjur borta! Risk för brännskador! • Het ånga kan tränga ut när locket öppnas under tillagningen. • Skydda händerna med en värmetålig trasa eller skyddshandskar när du tar av kastrullen från värmen.
	<p>Varning! Risk för snubbling!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Säkra området så att kokkärlet inte utgör en snubbelrisk! • Placera den på en brandsäker, icke brännbar yta.
	<p>Varning! Risk för skador på egendom!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Använd lämpliga kläder när du grillar eller lagar mat med kastrullen. Långa, lösa ärmar fattar snabbt eld. • Håll alltid elden under uppsikt! • Värm aldrig upp kokkärlet utan innehåll! Detta kan skada produkten!
	<p>Anmärkning!</p> <p>Låt inte muggen stå utomhus efter användning, eftersom fuktig luft eller regn kan leda till rostangrepp.</p>

2. Avsedd användning


Vid matlagning fungerar bränslebehållaren som en bas som håller kokkärlet centrerat tack vare urtaget. Bränslebehållaren fungerar också som vindskydd. Du kan placera locket under när du lagar mat för att skydda ytan. Du tänds en brasa inuti med hjälp av ved.

Du får inte använda spisen på en brännbar yta. När du eldar i naturen ska du ta hänsyn till flora och fauna samt naturreservat. Håll alltid ett avstånd på minst 50 meter till skog och områden med tät vegetation. Observera den aktuella skogsbrandsnivån och gör inte upp eld om det har förbjudits av myndigheterna.

3. Anvisningar för transport

Rengör kokkärlet med varmt vatten och diskmedel efter avkylning och torka det väl innan du lägger tillbaka det i transportväskan. Använd inga aggressiva eller slipande rengöringsmedel. Använd inte metallskrapor eller svampar för rengöring.

4. Driftsättning, installation och drift

	<p>Varning! Brandrisk!</p> <p>Håll allt som kan brinna - även själva veden - på tillräckligt avstånd från elden. Elda inte i närheten av lättantändliga föremål eller i torrt, högt gräs. För att kunna släcka elden när som helst i en nödsituation, ha tillräckligt med släckmedel redo.</p>
---	---

- Skölj produkten med varmt vatten, rengör den med diskmedel, skölj den med kallt vatten och torka den väl.
- Placera kokkärlet på ett vindskyddat, säkert, brandsäkert och plant underlag. Kontrollera före uppställning och under användning att golvet är i gott skick och att produkten står stadigt.
- Ta reda på vilka brandsäkerhetsföreskrifter som gäller och följ dem. Ha ett lämpligt släckmedel redo i händelse av en nödsituation.
- Tänd elden med en handfull små bränslebitar. Använd eventuellt locket som bas för den senare för att skydda ytan från elden. Använd endast mycket väl torkat trä och endast i små mängder, annars tillförs för lite syre.
- Placera basen med kokkärlet över elden. Genom att rikta den stora öppningen mot den sida som vetter bort från vinden kan du hålla elden igång under lång tid.
- Ta bort kokkärlet från spisen efter tillagningen och släck eller dämpa elden.
- Låt kokkärlet svalna ordentligt efter användning. Ta bort eventuell aska först när den har svalnat. Ta sedan hand om askan på rätt sätt. Kasta aldrig het aska i hushållssoporna!







5. Underhåll och rengöring

- Förvara kokkärlet i torra utrymmen.
- Ta bort sot med slipduk om det behövs.

6. Anvisningar för avfallshantering

Kassera materialet separat efter typ i de utsedda insamlingsystemen.

7. Tekniska data

	cp750		10 x 11,5 x 11,5 cm
	Mugg för matlagning: Rostfritt stål, borstat		312 g (inklusive transportväska)
	Transportväska: 100% polyester		750 ml

8. Tjänster

Vi hjälper dig gärna om du har några frågor eller problem. Du kan nå vår kundtjänst via e-post på: service@petromax.de.

Preklad pôvodného návodu na použitie hrnca na varenie Petromax

Dôležité poznámky






Pred použitím hrnca na varenie Petromax si úplne prečítajte návod na použitie. Návod na použitie tvorí základ bezpečného používania hrnčeka na varenie. Nesprávne používanie môže viesť k zraneniu osôb a poškodeniu majetku. Návod na použitie sa musí pri ďalšom predaji vždy odovzdať! Preto si všetky dokumenty uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre ďalších majiteľov.

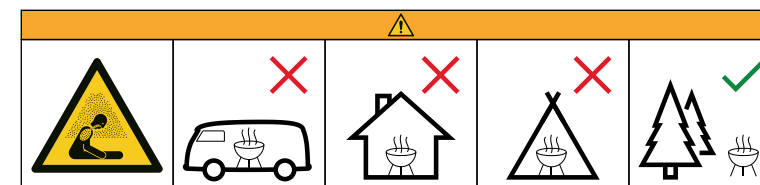
1. Zabezpečenie






1.1 Výstražné značky a signálne slová v návode na použitie

V tomto návode na obsluhu sa používajú nasledujúce symboly a signálne slová:

	Varovanie! Nebezpečenstvo úrazu! Vzťahuje sa na situácie, ktoré môžu viesť k úrazom, ak sa im nevyhnete.
	Varovanie! Horúci povrch! Riziko popálenín.
	Pozor! Nebezpečenstvo poškodenia majetku! Označuje situácie, ktoré môžu viesť k poškodeniu výrobku, ak sa im nevyhnete.

1.2 Pre vašu bezpečnosť



	<p>Varovanie! Nebezpečenstvo pre život!</p> <p>Ohrozenie života v dôsledku otravy oxidom uhoľnatým a nebezpečenstvo požiaru! Hrnec na varenie nepoužívajte v uzavretých a/alebo obytných miestnostiach, napr. v budovách, stanoch, karavanoch, mobilných domoch, lodiach.</p>
	<p>Varovanie! Nebezpečenstvo popálenia!</p> <ul style="list-style-type: none"> Nádoba na palivo sa veľmi zahrieva a počas prevádzky sa nesmie pohybovať! Udržujte deti a domáce zvieratá mimo dosahu! Nebezpečenstvo popálenia! Pri otvorení veka počas varenia môže uniknúť horúca para. Pri odstraňovaní hrnca z ohňa si chráňte ruky žiaruvzdornou látkou alebo ochrannými rukavicami.
	<p>Varovanie! Nebezpečenstvo zakopnutia!</p> <ul style="list-style-type: none"> Zabezpečte priestor tak, aby sa varná nádoba nestala nebezpečenstvom zakopnutia! Umiestnite ho na nehorľavý povrch.
	<p>Pozor! Nebezpečenstvo poškodenia majetku!</p> <ul style="list-style-type: none"> Pri grilovaní alebo varení v hrnci noste vhodné oblečenie. Dlhé, voľné rukávy sa rýchlo zapália. Oheň majte vždy pod dohľadom! Nikdy neohrievajte hrniec bez obsahu! Môže dôjsť k poškodeniu výrobku!
	<p>Poznámka!</p> <p>Po použití nenechávajte hrniec vonku, pretože vlhký vzduch alebo dážď môžu viesť ku korózii.</p>

2. Zamýšľané použitie


Nádoba na palivo slúži pri varení ako podstavec, ktorý udržiava hrniec v strede vďaka priehlbine. Nádoba na palivo slúži aj ako ochrana proti vetru. Pri varení môžete pod ňu umiestniť pokrievku, ktorá chráni povrch. Oheň vo vnútri zapálite pomocou dreva.

Sporák nesmiete používať na horľavom povrchu. Pri zakladaní ohňa v prírode buďte ohľaduplní k rastlinám a živočíchom a k prírodným rezerváciám. Vždy dodržiavajte vzdialenosť najmenej 50 metrov od lesa a oblastí s hustou vegetáciou. Dodržiavajte aktuálnu úroveň lesných požiarov a nezakladajte oheň, ak to bolo úradmi zakázané.

3. Pokyny na prepravu

Po vychladnutí vyčistite hrniec teplou vodou a prostriedkom na umývanie riadu a pred vložením späť do prepravného vrečka ho dobre vysušte. Nepoužívajte žiadne agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky. Na čistenie nepoužívajte kovové škrabky ani špongie.

4. Uvedenie do prevádzky, inštalácia a prevádzka

	<p>Pozor! Nebezpečenstvo požiaru!</p> <p>Všetko, čo by mohlo horieť, vrátane samotného dreva, udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od ohňa. Oheň nezakladajte vedľa ľahko horľavých predmetov alebo v suchej, vysokej tráve. Aby ste mohli v prípade núdze oheň kedykoľvek uhasiť, majte pripravené dostatočné množstvo hasiacich prostriedkov.</p>
---	--

- Opláchnite výrobok horúcou vodou, vyčistite ho prostriedkom na umývanie riadu, opláchnite ho studenou vodou a dobre vysušte.
- Hrnec na varenie umiestnite na rovný, bezpečný, ohňovzdorný povrch chránený pred vetrom. Pred nastavením a počas používania sa uistite, že podlaha je v dobrom stave a že výrobok je stabilný.
- Zistite si platné protipožiarne predpisy a dodržiavajte ich. Pre prípad núdze majte pripravený vhodný hasiaci prostriedok.
- Zapáľte oheň hrstou malých kusov paliva. Prípadne použite veko ako podstavec pod oheň, aby ste ochránili jeho povrch. Používajte len veľmi dobre vysušené drevo a len v malom množstve, inak bude privádzané príliš málo kyslíka.
- Základňu s hrncom umiestnite nad oheň. Ak veľký otvor zarovnáte na stranu odvrátenú od vetra, udržiajte oheň dlho.
- Po skončení varenia odstráňte hrniec z varnej dosky a uhasťe alebo uhasťe oheň.
- Po použití nechajte hrniec dobre vychladnúť. Popol odstráňte až po vychladnutí. Potom popol riadne zlikvidujte. Horúci popol nikdy nevyhadzujte do domového odpadu!







5. Údržba a čistenie

- Hrnec na varenie skladujte v suchých priestoroch.
- V prípade potreby odstráňte sadze pomocou brúsneho rúna.

6. Pokyny na likvidáciu

Materiály likvidujte oddelene podľa druhu v určených zberných systémoch.

7. Technické údaje

	cp750		10 x 11,5 x 11,5 cm
	Hrnček na varenie: Nerezová ocel, brúsená		312 g (vrátane prepravného vrečka)
	Prepravná taška: 100% polyester		750 ml

8. Služba

Radi vám pomôžeme s akýmkoľvek otázkami alebo problémami. Náš tím služieb zákazníkom môžete kontaktovať e-mailom na adrese: service@petromax.de.

Prevod izvirnih navodil za uporabo lonca za kuhanje Petromax

Pomembne opombe






Pred uporabo vrča za kuhanje Petromax v celoti preberite navodila za uporabo. Navodila za uporabo so osnova za varno uporabo vrča za kuhanje. Nepravilna uporaba lahko povzroči telesne poškodbe in materialno škodo. Pri nadaljnji prodaji je treba navodila za uporabo vedno posredovati naprej! Zato vse dokumente shranite za poznejšo uporabo ali za naslednje lastnike.

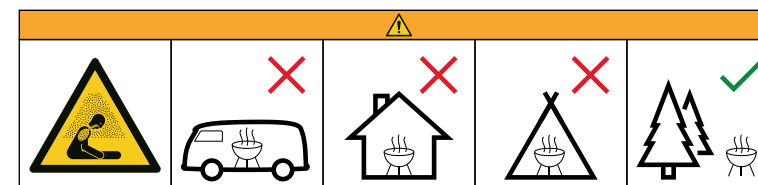
1. Varnost






1.1 Opozorilni znaki in signalne besede v navodilih za uporabo

V teh navodilih za uporabo so uporabljeni naslednji simboli in signalne besede:

	Opozorilo! Nevarnost poškodb! Gre za situacije, ki lahko povzročijo poškodbe, če se jim ne izognemo.
	Opozorilo! Vroča površina! Nevarnost opeklin.
	Pozor! Nevarnost materialne škode! Označuje situacije, ki lahko povzročijo poškodbe izdelka, če se jim ne izognete.

1.2 Za vašo varnost



	<p>Opozorilo! Nevarnost za življenje!</p> <p>Nevarnost za življenje zaradi zastrupitve z ogljikovim monoksidom in nevarnost požara! Kuhalnika ne uporabljajte v zaprtih in/ali bivalnih prostorih, npr. v stavbah, šotorih, prikolicah, mobilnih hišicah, čolnih.</p>
	<p>Opozorilo! Nevarnost opeklin!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Posoda za gorivo je zelo vroča in je med delovanjem ne smete premikati! • Otroke in hišne ljubljence držite stran! Nevarnost opeklin! • Ko med kuhanjem odprete pokrov, lahko uhaja vroča para. • Ko lonec odstranjujete z ognja, si roke zaščitite s toplotno odporno krpo ali zaščitnimi rokavicami.
	<p>Opozorilo! Nevarnost spotikanja!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prostor zavarujte tako, da kuhalna posoda ne bo predstavljala nevarnosti za spotikanje! • Postavite ga na ognjevarno, nevnetljivo površino.
	<p>Pozor! Nevarnost materialne škode!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Med peko na žaru ali kuhanjem v loncu nosite primerna oblačila. Dolgi in ohlapni rokavi se hitro vžgejo. • Ogenj naj bo vedno pod nadzorom! • Nikoli ne segrevajte posode brez vsebine! To lahko poškoduje izdelek!
	<p>Opomba!</p> <p>Lonca po uporabi ne puščajte zunaj, saj lahko vlažen zrak ali dež povzročita rjavenje.</p>

2. Predvidena uporaba


Pri kuhanju je posoda za gorivo podstavek, ki zaradi vdolbine omogoča, da je posoda za kuhanje v sredini. Posoda za gorivo služi tudi kot zaščita pred vetrom. Med kuhanjem lahko pod njo položite pokrov in tako zaščitite površino. V notranjosti z lesom prižgete ogenj.

Kuhalnika ne smete uporabljati na vnetljivih površinah. Pri kurjenju ognja v naravi bodite pozorni na rastlinstvo in živalstvo ter naravne rezervate. Od gozda in območij z gosto vegetacijo bodite vedno oddaljeni vsaj 50 metrov. Upoštevajte trenutno stopnjo gozdnih požarov in ne kurite ognja, če so ga oblasti prepovedale.

3. Navodila za prevoz

Po ohladitvi posodo za kuhanje očistite s toplo vodo in tekočino za pomivanje posode ter jo dobro posušite, preden jo položite nazaj v transportno vrečko. Ne uporabljajte agresivnih ali abrazivnih čistilnih sredstev. Za čiščenje ne uporabljajte kovinskih strgal ali gobic.

4. Zagon, namestitev in delovanje

	<p>Pozor! Nevarnost požara!</p> <p>Vse, kar bi lahko gorelo, vključno z drvimi, naj bo dovolj oddaljeno od ognja. Ne kurimo ognja ob lahko vnetljivih predmetih ali v suhi in visoki travi. Da bi lahko v nujnih primerih kadar koli pogasili ogenj, imejte pripravljenih dovolj gasilnih sredstev.</p>
---	--

- Izdelek sperite z vročo vodo, ga očistite s tekočino za pranje perila, sperite s hladno vodo in ga dobro posušite.
- Lonec za kuhanje postavite na varno, ognjevarno in ravno površino, ki je zaščiten pred vetrom. Pred postavitvijo in med uporabo se prepričajte, da so tla v dobrem stanju in da je izdelek stabilen.
- Pozanimajte se o veljavnih predpisih o požarni varnosti in jih upoštevajte. Za primer nesreče imejte pripravljeno ustrezno gasilno sredstvo.
- Ogenj prižgite s peščico majhnih koščkov goriva. Pokrov lahko po želji uporabite kot podlago za slednje, da zaščitite površino pred ognjem. Uporabljajte le zelo dobro posušena drva in le v majhnih količinah, saj bo v nasprotnem primeru zagotovljenega premalo kisika.
- Podstavek s posodo za kuhanje postavite nad ogenj. Če veliko odprtino postavite na stran, ki je obrnjena proti vetru, lahko ogenj ohranite dolgo časa.
- Po kuhanju odstranite posodo s kuhalne plošče in pogasite ali zadušite ogenj.
- Po uporabi pustite lonec, da se dobro ohladi. Pepel odstranite šele, ko se ohladi. Nato pepel ustrezno odstranite. Nikoli ne odlagajte vročega pepela med gospodinjske odpadke!







5. Vzdrževanje in čiščenje

- Posodo za kuhanje shranjujte v suhih prostorih.
- Po potrebi odstranite saje z abrazivnim flisom.

6. Navodila za odstranjevanje

Materiale odlagajte ločeno po vrstah v za to namenjene sisteme zbiranja.

7. Tehnični podatki

	cp750		10 x 11,5 x 11,5 cm
	Vrč za kuhanje: Iz nerjavečega jekla, brušena		312 g (vključno s transportno vrečko)
	Prevozna torba: Vrečke: 100 % poliester		750 ml

8. Storitev

Z veseljem vam bomo pomagali pri vseh vprašanjih ali težavah. Našo službo za pomoč strankam lahko kontaktirate po e-pošti na naslovu: service@petromax.de.

Traducción de las instrucciones de uso originales de Petromax Cooking Pot

Notas importantes






Lea completamente las instrucciones de uso antes de utilizar la taza de cocción Petromax. Las instrucciones de uso constituyen la base para el uso seguro de la taza de cocción. Un uso inadecuado puede provocar daños personales y materiales. Las instrucciones de uso deben transmitirse siempre en caso de reventa. Por lo tanto, conserve todos los documentos para su uso posterior o para los siguientes propietarios.

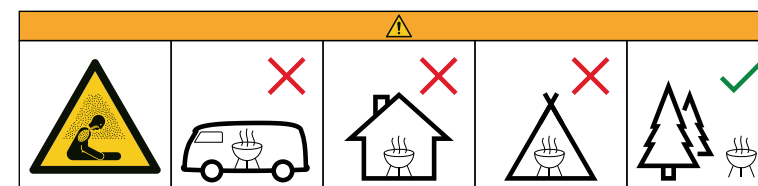
1. Seguridad






1.1 Señales de advertencia y palabras de advertencia en las instrucciones de uso

En este manual de instrucciones se utilizan los siguientes símbolos y palabras de señalización:

	¡Atención! ¡Riesgo de lesiones! Se refiere a situaciones que pueden provocar lesiones si no se evitan.
	¡Atención! ¡Superficie caliente! Riesgo de quemaduras.
	Atención Riesgo de daños materiales. Indica situaciones que pueden provocar daños en el producto si no se evitan.

1.2 Por su seguridad



	<p>¡Atención! ¡Peligro de muerte!</p> <p>Peligro de muerte por intoxicación con monóxido de carbono y peligro de incendio. No utilice la olla en espacios cerrados y/o habitables, por ejemplo, edificios, tiendas de campaña, caravanas, casas móviles, barcos.</p>
	<p>¡Atención! ¡Riesgo de quemaduras!</p> <ul style="list-style-type: none"> • El recipiente de combustible se calienta mucho y no debe moverse durante el funcionamiento. • ¡Mantener alejados a niños y animales domésticos! ¡Riesgo de quemaduras! • El vapor caliente puede salir al abrir la tapa durante la cocción. • Cuando retire la olla del fuego, protéjase las manos con un paño resistente al calor o con guantes protectores.
	<p>¡Atención! ¡Peligro de tropiezo!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Asegure la zona para que la olla no se convierta en un peligro de tropiezo. • Colóquelo sobre una superficie ignífuga y no inflamable.
	<p>Atención Riesgo de daños materiales.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lleve ropa adecuada cuando haga barbacoas o cocine con la olla. Las mangas largas y holgadas se incendian rápidamente. • Mantén siempre el fuego bajo supervisión. • No caliente nunca la olla sin contenido. Esto puede dañar el producto.
	<p>Nota!</p> <p>No deje la olla al aire libre después de usarla, ya que el aire húmedo o la lluvia pueden provocar oxidación.</p>

2. Uso previsto


Para cocinar, el recipiente de combustible sirve de base que mantiene la olla centrada gracias al hueco. El recipiente de combustible también sirve de cortavientos. Puedes colocar la tapa debajo cuando cocines para proteger la superficie. El fuego se enciende en el interior con ayuda de leña.

No debe utilizar la cocina sobre una superficie inflamable. Cuando haga fuego en la naturaleza, sea considerado con la flora y la fauna y las reservas naturales. Mantenga siempre una distancia de al menos 50 metros del bosque y de las zonas con vegetación densa. Respete el nivel actual de incendios forestales y no encienda fuego si ha sido prohibido por las autoridades.

3. Instrucciones de transporte

Una vez enfriada, limpie la olla con agua tibia y detergente líquido y séquela bien antes de volver a guardarla en la bolsa de transporte. No utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos. No utilice rascadores metálicos ni esponjas para la limpieza.

4. Puesta en servicio, instalación y funcionamiento

	<p>¡Precaución! ¡Peligro de incendio!</p> <p>Mantén todo lo que pueda arder -incluida la propia leña- a una distancia suficiente del fuego. No encienda fuego cerca de objetos fácilmente inflamables ni en hierba seca y alta. Para poder apagar el fuego en cualquier momento en caso de emergencia, ten preparados suficientes agentes extintores.</p>
---	--

- Aclara el producto con agua caliente, límpialo con detergente líquido, acláralo con agua fría y sécalo bien.
- Coloque la olla sobre una superficie protegida del viento, segura, ignífuga y nivelada. Antes de montarla y durante su uso, asegúrese de que el suelo está en buenas condiciones y de que el producto es estable.
- Infórmese sobre las normas de seguridad contra incendios aplicables y cúmplalas. Ten preparado un agente extintor adecuado en caso de emergencia.
- Enciende el fuego con un puñado de pequeños trozos de combustible. Opcionalmente, utilice la tapa como base de éste para proteger la superficie del fuego. Utilice únicamente leña muy bien seca y en pequeñas cantidades, ya que de lo contrario se suministrará muy poco oxígeno.
- Coloca la base con la olla sobre el fuego. Alineando la gran abertura hacia el lado opuesto al viento, podrás mantener el fuego encendido durante mucho tiempo.
- Después de cocinar, retire la olla de la placa y apague o sofoque el fuego.
- Deje que la olla se enfríe bien después de usarla. Retire la ceniza sólo cuando se haya enfriado. A continuación, elimine la ceniza correctamente. No tire nunca las cenizas calientes a la basura doméstica.

5. Mantenimiento y limpieza

- Guarde la olla en un lugar seco.
- Elimine el hollín con vellón abrasivo si es necesario.

6. Instrucciones de eliminación

Elimine los materiales por separado según su tipo en los sistemas de recogida designados.



7. Datos técnicos

	cp750		10 x 11,5 x 11,5 cm
	Taza de cocción: Acero inoxidable, cepillado		312 g (bolsa de transporte incluida)
	Bolsa de transporte: 100% poliéster		750 ml

8. Servicio

Estaremos encantados de ayudarle con cualquier duda o problema. Puede ponerse en contacto con nuestro equipo de atención al cliente por correo electrónico en: service@petromax.de.

Překlad originálního návodu k použití hrnce na vaření Petromax

Důležité poznámky



Před použitím varného hrnku Petromax si důkladně přečtěte návod k použití. Návod k použití je základem pro bezpečné používání varného hrnce. Nesprávné používání může mít za následek zranění osob a poškození majetku. Návod k obsluze musí být v případě dalšího prodeje vždy předán. Proto si všechny dokumenty uschovejte pro pozdější použití nebo pro další majitele.

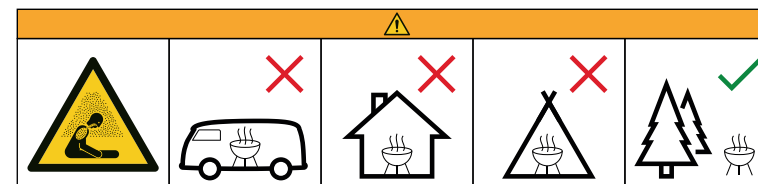
1. Zabezpečení






1.1 Výstražné značky a signální slova v návodu k použití

V tomto návodu k obsluze jsou použity následující symboly a signální slova:

	Pozor! Nebezpečí zranění! Vztahuje se na situace, které mohou vést ke zranění, pokud se jim nevyhnete.
	Pozor! Horký povrch! Riziko popálení.
	Pozor Nebezpečí poškození materiálu. Označuje situace, které mohou způsobit poškození výrobku, pokud se jim nevyhnete.

1.2 Pro vaši bezpečnost



	<p>Pozor! Životu nebezpečné!</p> <p>Ohrožení života otravou oxidem uhelnatým a nebezpečí požáru. Nepoužívejte vařič v uzavřených a/nebo obytných prostorách, např. v budovách, stanech, karavanech, obytných přívěsech, lodích.</p>
	<p>Pozor! Nebezpečí popálení!</p> <ul style="list-style-type: none"> Nádoba na palivo se velmi zahřívá a během provozu se nesmí pohybovat. Udržujte děti a domácí zvířata mimo dosah! Nebezpečí popálení! Při otevření víka během vaření může unikat horká pára. Při sundávání pánve z ohně si chraňte ruce žárovzdornou utěrkou nebo ochrannými rukavicemi.
	<p>Pozor! Nebezpečí zakopnutí!</p> <ul style="list-style-type: none"> Zajistěte prostor tak, aby hrnec nepředstavoval nebezpečí zakopnutí. Umístěte jej na nehořlavý a nehořlavý povrch..
	<p>Pozor Nebezpečí poškození materiálu.</p> <ul style="list-style-type: none"> Při grilování nebo vaření na vařiči noste vhodné oblečení. Dlouhé a volné rukávy se rychle vznítí. Oheň mějte vždy pod dohledem. Vařič nikdy neohřívajte bez obsahu. Mohlo by dojít k poškození výrobku.
	<p>Poznámka!</p> <p>Po použití nenechávejte pánve na vzduchu, protože vlhký vzduch nebo dešť mohou způsobit rezavění.</p>

2. Zamýšlené použití


Při vaření slouží nádoba na palivo jako základna, která díky prohlubni udržuje hrnec ve středu. Nádoba na palivo slouží také jako ochrana proti větru. Při vaření pod něj můžete umístit poklici, která chrání povrch. Oheň se zapaluje uvnitř pomocí dřeva.

Nepoužívejte vařič na hořlavém povrchu. Při rozdělávání ohně v přírodě buďte ohleduplní k rostlinám a živočichům a k přírodním rezervacím. Vždy dodržujte vzdálenost nejméně 50 metrů od lesa a oblastí s hustou vegetací. Respektujte aktuální úroveň lesních požárů a nerozdělávejte oheň, pokud byl úřady zakázán.

3. Pokyny pro přepravu

Po vychladnutí pánve vyčistěte vlažnou vodou s tekutým mycím prostředkem a před vložením zpět do přepravní tašky ji důkladně osušte. Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky. K čištění nepoužívejte kovové škrabky ani houbičky.

4. Uvedení do provozu, instalace a provoz

	<p>Pozor! Nebezpečí požáru!</p> <p>Vše, co může hořet, včetně samotného dřeva, udržujte v dostatečné vzdálenosti od ohně. Nezakládejte oheň v blízkosti snadno hořlavých předmětů nebo ve vysoké suché trávě. Abyste mohli v případě nouze oheň kdykoli uhasit, mějte připraveno dostatečné množství hasicích prostředků.</p>
---	--

- Opláchněte výrobek horkou vodou, vyčistěte jej tekutým čisticím prostředkem, opláchněte jej studenou vodou a dobře osušte.
- Pánve postavte na rovný, bezpečný, nehořlavý a větruvzdorný povrch. Před montáží a během používání se ujistěte, že je podlaha v dobrém stavu a že je výrobek stabilní.
- Zjistěte si platné předpisy o požární bezpečnosti a dodržujte je. Pro případ nouze mějte připravený vhodný hasicí prostředek.
- Zapalte oheň hrstí malých kousků paliva. Případně použijte víko jako podstavec k ochraně povrchu ohně. Používejte pouze velmi suché palivové dřevo v malém množství, jinak bude dodáváno příliš málo kyslíku.
- Postavte základnu s hrncem na oheň. Pokud velký otvor zarovnáte směrem od větru, budete moci udržet oheň dlouho hořící.
- Po skončení vaření sundejte pánve z plotny a vypněte nebo ztlumte teplotu.
- Po použití nechte hrnec důkladně vychladnout. Popel odstraňte až po vychladnutí. Poté popel řádně zlikvidujte. Nikdy nevyhazujte horký popel do domovního odpadu.







5. Údržba a čištění

- Hrnec skladujte na suchém místě.
- V případě potřeby odstraňte saze pomocí brusného rouna.

6. Pokyny k likvidaci

Materiály likvidujte odděleně podle jejich druhu v určených sběrných systémech.

7. Technické údaje

	cp750		10 x 11,5 x 11,5 cm
	Hrnek na vaření: Nerezová ocel, kartáčovaná		312 g (včetně přenosné tašky)
	Přenosná taška: Materiál: 100% polyester		750 ml

8. Služba

Rádi vám pomůžeme s jakýmikoliv dotazy nebo problémy. Náš zákaznický servis můžete kontaktovat e-mailem na adrese: service@petromax.de.

Petromax Pişirme Tenceresinin orijinal kullanım talimatlarının çevirisi

Önemli notlar






Petromax tencereyi kullanmadan önce talimatları dikkatlice okuyun. Kullanım talimatları, tencerenin güvenli kullanımı için gereklidir. Yanlış kullanım, kişisel yaralanmalara ve maddi hasara neden olabilir. Kullanım kılavuzu, yeniden satış durumunda her zaman teslim edilmelidir. Bu nedenle, tüm belgeleri daha sonra kullanmak veya bir sonraki sahibi için saklayın.

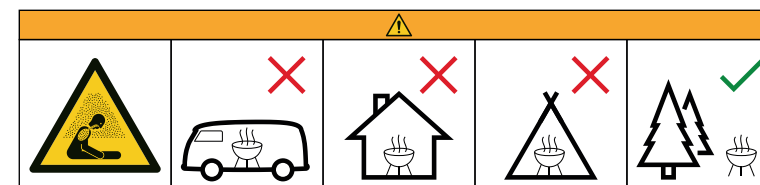
1. Güvenlik

1.1 Kullanım talimatlarındaki uyarı işaretleri ve sinyal kelimeleri

Bu kullanım kılavuzunda aşağıdaki semboller ve sinyal sözcükleri kullanılmıştır:

	Dikkat! Yaralanma tehlikesi! Kaçınılmadığı takdirde yaralanmaya yol açabilecek durumları ifade eder.
	Dikkat! Sıcak yüzey! Yanık riski.
	Dikkat Malzemenin hasar görme riski. Kaçınılmadığı takdirde ürüne zarar verebilecek durumları belirtir.

1.2 Güvenliğiniz için



	<p>Dikkat dikkat! Hayati tehlike!</p> <p>Hayati tehdit eden karbon monoksit zehirlenmesi ve yangın tehlikesi. Ocağı binalar, çadırlar, karavanlar, karavanlar, tekneler gibi kapalı ve/veya yaşam alanlarında kullanmayın.</p>
	<p>Dikkat! Yanma tehlikesi!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Yakıt deposu çok ısınır ve çalışma sırasında hareket ettirilmemelidir. • Çocukları ve evcil hayvanları uzak tutun! Yanma tehlikesi! • Pişirme sırasında kapak açılırsa sıcak buhar çıkabilir. • Tavayı ateşten alırken ellerinizi ısıya dayanıklı bir bezle veya koruyucu eldivenlerle koruyun.
	<p>Dikkat! Takılma tehlikesi!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tencerenin takılma tehlikesi oluşturmaması için alanı emniyete alın. • Yanmaz ve alev almaz bir yüzey üzerine yerleştirin.
	<p>Dikkat Malzemenin hasar görme riski.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Izgara yaparken veya ocakta yemek pişirirken uygun kıyafetler giyin. Uzun ve bol kollar çabuk alev alacaktır. • Ateşi daima kontrol altında tutun. • Pişiriciyi asla içindekiler olmadan ısıtmayın. Bu ürüne zarar verebilir.
	<p>Not!</p> <p>Nemli hava veya yağmur paslanmaya neden olabileceğinden, kullanımdan sonra tavayı havada bırakmayın.</p>

2. Kullanım amacı


Pişirme sırasında yakıt haznesi, çöküntü sayesinde tencereyi merkezde tutan bir taban görevi görür. Yakıt kabı aynı zamanda rüzgar koruması görevi de görür. Yemek pişirirken yüzeyi korumak için altına bir kapak yerleştirebilirsiniz. Ateş içeride odun kullanılarak yakılır.

Ocağı yanıcı bir yüzey üzerinde kullanmayın. Kırsal alanda ateş yakarken bitkilere, hayvanlara ve doğa rezervlerine saygılı olun. Ormanlık alanlardan ve yoğun bitki örtüsüne sahip bölgelerden daima en az 50 metre uzakta durun. Orman yangınlarının mevcut seviyesine saygı gösterin ve yetkililer tarafından yasaklanmışsa ateş yakmayın.

3. Taşıma için talimatlar

Tava soğuduktan sonra ılık su ve sıvı deterjanla temizleyin ve taşıma çantasına geri koymadan önce iyice kurulaşın. Agresif veya aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın. Temizlik için metal kazıyıcılar veya süngerler kullanmayın.

4. Devreye alma, kurulum ve çalıştırma

	<p>Dikkat! Yangın tehlikesi!</p> <p>Odunun kendisi de dahil olmak üzere yanabilecek her şeyi ateşten uzak tutun. Kolay alev alabilen nesnelerin yakınında veya uzun kuru otların arasında ateş yakmayın. Acil bir durumda yangını söndürmek için yeterli yangın söndürücü maddeyi hazır bulundurun.</p>
---	--

- Ürünü sıcak su ile durulaşın, sıvı deterjan ile temizleyin, soğuk su ile durulaşın ve iyice kurulaşın.
- Tavayı düz, güvenli, yanmaz ve rüzgar geçirmez bir yüzeye yerleştirin. Kurulmadan önce ve kullanım sırasında, zeminin iyi durumda olduğundan ve ürünün sabit olduğundan emin olun.
- Geçerli yangın güvenliği yönetmeliklerini öğrenin ve bunlara uyun. Acil durumlar için uygun bir yangın söndürme maddesini hazır bulundurun.
- Ateşi bir avuç dolusu küçük yakıt parçasıyla yakın. Alternatif olarak, ateş yüzeyini korumak için kapağı bir taban olarak kullanın. Sadece çok kuru odunları küçük miktarlarda kullanın, aksi takdirde çok az oksijen sağlanır.
- Bir ateş kabı ile bir taban oluşturun. Büyük açıklığı rüzgardan uzağa hizalarsanız, ateşin uzun süre yanmasını sağlayabilirsiniz.
- Pişirme tamamlandığında tavayı ocaktan alın ve ocağı kapatın veya kısın.
- Kullandıktan sonra tencereyi iyice soğumaya bırakın. Külleri soğuduktan sonra çıkarın. Daha sonra külleri uygun şekilde atın. Sıcak külleri asla evsel atıklara atmayın.







5. Bakım ve temizlik

- Tencereyi kuru bir yerde saklayın.
- Gerekirse, kurumu aşındırıcı bir keçe ile temizleyin.

6. İmha talimatları

Malzemeleri türlerine göre ayrı olarak belirlenmiş toplama sistemlerinde bertaraf edin.

7. Teknik veriler

	cp750		10 x 11,5 x 11,5 cm
	Pişirme kupası: Paslanmaz çelik, fırçalanmış		312 g (taşımaya çantası dahil)
	Taşımaya çantası: 100 polyester		750 ml

8. Hizmet

Her türlü soru veya sorunuzda size yardımcı olmaktan mutluluk duyarız. Müşteri hizmetlerimizle service@petromax.de adresinden e-posta yoluyla iletişime geçebilirsiniz.

Переклад оригінальної інструкції з використання каструлі Petromax

Важливі зауваження






Перед використанням плити Petromax уважно прочитайте інструкцію. Інструкція з експлуатації необхідна для безпечного використання плити. Неправильне використання може призвести до травм і матеріальних збитків. У разі перепродажу завжди потрібно передавати інструкцію з експлуатації. Тому зберігайте всю документацію для подальшого використання або для наступного власника.

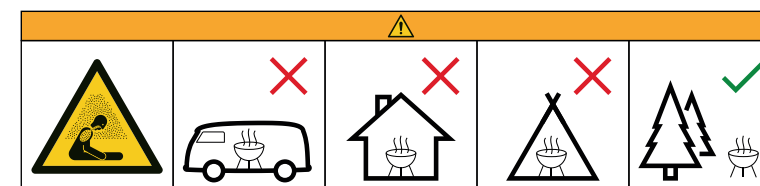
1. Безпека

1.1 Попереджувальні знаки та сигнальні слова в інструкції з експлуатації

У цій інструкції з експлуатації використовуються такі символи та сигнальні слова:

	Обережно! Небезпека травмування! Відноситься до ситуацій, які можуть призвести до травм, якщо їх не уникнути.
	Увага! Гаряча поверхня! Небезпека опіків.
	Застереження Ризик матеріальних збитків. Вказує на ситуації, які можуть призвести до пошкодження виробу, якщо їх не уникнути.

1.2 Для вашої безпеки



	<p>Увага! Небезпека для життя!</p> <p>Небезпечно для життя отруєння чадним газом та пожежа. Не використовуйте варильну поверхню в закритих та/або житлових приміщеннях, таких як будівлі, намети, автопричепи, фургони, човни тощо.</p>
	<p>Увага! Пожежна небезпека!</p> <ul style="list-style-type: none"> Паливний бак сильно нагрівається, і його не можна переміщати під час роботи. Не підпускати дітей та домашніх тварин! Небезпека опіків! Якщо відкрити кришку під час приготування, може виходити гаряча пара. Знімаючи каструлю з вогню, захистіть руки термостійкою тканиною або захисними рукавичками.
	<p>Увага! Небезпека спіткнутися!</p> <ul style="list-style-type: none"> Зафіксуйте місце так, щоб каструля не створювала небезпеки спіткнутися. Помістіть на негорючу та незаймисту поверхню.
	<p>Застереження Ризик матеріальних збитків.</p> <ul style="list-style-type: none"> Одягайте відповідний одяг, коли готуєте на грилі або варите на варильній поверхні. Довгі та вільні рукави швидко загоряються. Завжди тримайте температуру під контролем. Ніколи не нагрівайте каструлю без вмісту. Це може призвести до пошкодження виробу.
	<p>Примітка!</p> <p>Не залишайте каструлю на повітрі після використання, оскільки вологе повітря або дощ можуть спричинити появу іржі.</p>

2. Використання за призначенням


Під час приготування їжі паливний контейнер слугує основою, яка утримує казан по центру завдяки заглибленню. Паливний контейнер також слугує захистом від вітру. Для захисту поверхні під час готування можна покласти під нього кришку. Вогонь розпалюється всередині за допомогою дров.

Не використовуйте піч на легкозаймистій поверхні. Розпалюючи вогонь у сільській місцевості, поважайте рослини, тварин і природні заповідники. Завжди тримайтеся на відстані щонайменше 50 метрів від лісових масивів та густої рослинності. Поважайте поточний рівень лісових пожеж і не розпалюйте вогнища, якщо це заборонено владою.

3. Інструкція з транспортування

Після того, як сковорода охолоне, очистіть її теплою водою з рідким миючим засобом і ретельно висушіть, перш ніж повертати в чохол для перенесення. Не використовуйте агресивні або абразивні миючі засоби. Не використовуйте металеві скребки або губки для чищення.

4. Введення в експлуатацію, монтаж та експлуатація

	<p>Увага! Пожежна небезпека!</p> <p>Тримайте подалі від вогню все, що може горіти, включаючи самі дрова. Не розпалюйте багаття поблизу легкозаймистих предметів або у високій сухій траві. Майте під рукою достатню кількість вогнегасних матеріалів, щоб у разі потреби загасити вогонь.</p>
---	--

- Промийте виріб гарячою водою, очистіть рідким миючим засобом, сполосніть холодною водою і ретельно висушіть.
- Встановіть сковороду на рівну, безпечну, вогнестійку та вітрозахищену поверхню. Перед установкою і під час використання переконайтеся, що підлога в хорошому стані, а виріб стійкий.
- Ознайомтеся з чинними правилами пожежної безпеки та дотримуйтеся їх. Підготуйте відповідні засоби пожежогасіння на випадок надзвичайних ситуацій.
- Розпаліть вогонь жменю дрібних шматочків палива. Або ж використовуйте кришку як основу для захисту поверхні вогню. Використовуйте тільки дуже сухі дрова в невеликих кількостях, інакше буде надходити занадто мало кисню.
- Створіть основу за допомогою каструлі. Якщо вирівняти великий отвір з боку вітру, то зможете забезпечити тривале горіння вогню.
- Коли приготування завершиться, зніміть каструлю з вогню і вимкніть або зменшіть вогонь.
- Дайте горщику добре охолонути після використання. Видаліть попіль після того, як він охолоне. Потім утилізуйте попіль належним чином. Ніколи не викидайте гарячий попіль разом з побутовими відходами.







5. Обслуговування та прибирання

- Зберігайте горщик у сухому місці.
- За необхідності видаліть кіптяву абразивною шкуркою.

6. Інструкції з утилізації

Утилізуйте матеріали в окремо призначені системи збору відповідно до їх типу.

7. Технічні характеристики

	ср750		10 x 11,5 x 11,5 cm
	Кухоль для приготування їжі: Нержавіюча сталь, шліфована		312 г (разом з чохлом)
	Сумка для перенесення 100% поліестер		750 ml

8. Сервіс

Ми будемо раді допомогти вам з будь-якими питаннями або проблемами. Ви можете зв'язатися з нашою службою підтримки клієнтів електронною поштою service@petromax.de.

A Petromax főzőedény eredeti használati utasításának fordítása

Fontos megjegyzések






A Petromax tűzhely használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást. A használati utasítás elengedhetetlen a tűzhely biztonságos használatához. A helytelen használat személyi sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethet. Továbbértékesítés esetén a kezelési útmutatót mindig tovább kell adni. Ezért minden dokumentációt őrizzen meg a későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

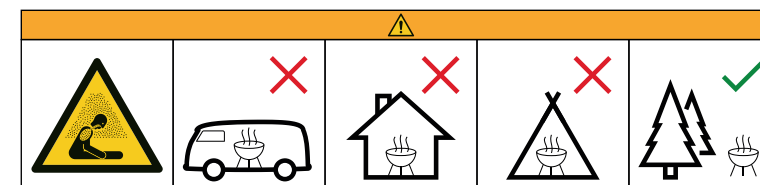
1. Biztonság.






1.1 Figyelmeztető jelzések és jelzőszavak a használati utasításban

Ebben a kezelési útmutatóban a következő szimbólumok és jelszavak használatosak:

	Vigyázat! Személyi sérülés veszélye! Olyan helyzetekre utal, amelyek sérüléshez vezethetnek, ha nem kerüljük el őket.
	Vigyázat: Forró felület! Égési sérülések veszélye.
	Figyelmeztetések Anyagi kár veszélye. Olyan helyzeteket jelez, amelyek elkerülése esetén a termék károsodhat.

1.2 Az Ön biztonsága érdekében



	<p>Figyelmeztetés: Életveszély!</p> <p>Életveszélyes szén-monoxid-mérgezés és tűz. Ne használja a főzőlapot zárt és/vagy lakható helyiségekben, például épületekben, sátrakban, lakókocsokban, furgonokban, csónakokban stb.</p>
	<p>Figyelmeztetés: Tűzveszély!</p> <ul style="list-style-type: none"> Az üzemanyagtartály nagyon felforrósodik, és működés közben nem szabad mozgatni. Tartsa távol a gyerekeket és a háziállatokat! Égésveszély! Ha sütés közben kinyitja a fedelet, forró gőz távozhat. Amikor leveszi a serpenyőt a tűzről, védje kezét hőálló ruhával vagy védőkesztyűvel.
	<p>Vigyázat: Botlásveszély!</p> <ul style="list-style-type: none"> Biztosítsa a helyzetet úgy, hogy a serpenyő ne jelentsen botlásveszélyt. Helyezze nem éghető és nem gyúlékony felületre.
	<p>Figyelmeztetések Anyagi kár veszélye.</p> <ul style="list-style-type: none"> Grillezés vagy főzés közben viseljen megfelelő ruházatot. A hosszú és bő ujjak gyorsan meggyulladnak. Mindig tartsa ellenőrzés alatt a hőmérsékletet. Soha ne melegítse a serpenyőt a tartalma nélkül. Ellenkező esetben a termék károsodhat.
	<p>Megjegyzés!</p> <p>Használat után ne hagyja a serpenyőt a levegőn, mert a nedves levegő vagy az eső rozsdát okozhat.</p>

2. Rendeltetészerű használat


Főzés közben a tüzelőanyag-tartály alapként szolgál, amely a mélyedésnek köszönhetően középen tartja az edényt. Az üzemanyagtartály egyben szélvédőként is szolgál. A fedelet alá lehet helyezni, hogy főzés közben megvédje a felületet. A tüzet belül tűzifával gyújtjuk meg.

Ne használja a tűzhelyet gyúlékony felületen. Ha vidéken tüzet rak, tartsa tiszteletben a növényeket, az állatokat és a természetvédelmi területeket. Mindig tartson legalább 50 méter távolságot az erdőtől és a sűrű növényzettől. Tartsa tiszteletben az erdőtüzek jelenlegi szintjét, és ne gyújtson tüzet, hacsak a hatóságok nem tiltják.

3. Szállítási utasítások

Miután a serpenyő kihűlt, tisztítsa meg meleg vízzel és folyékony mosószerrel, majd alaposan szárítsa meg, mielőtt visszatenné a hordtáskába. Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószereket. Ne használjon fémkaparót vagy szivacsot a tisztításhoz.

4. Beüzemelés, telepítés és üzemeltetés

	<p>Figyelmeztetés: Tűzveszély!</p> <p>Tartson távol a tűztől mindent, ami éghet, beleértve magát a fát is. Ne gyújtson tüzet gyúlékony tárgyak közelében vagy magas, száraz fűben. Tartson kéznél elegendő oltóanyagot, hogy szükség esetén elolthassa a tüzet.</p>
---	--

- Öblítse le a terméket forró vízzel, tisztítsa meg folyékony mosószerrel, öblítse le hideg vízzel, és alaposan szárítsa meg.
- Helyezze a serpenyőt egy vízszintes, biztonságos, tűz- és szélálló felületre. A telepítés előtt és a használat során győződjön meg arról, hogy a padló jó állapotban van, és a termék stabilan áll.
- Ismerje meg és tartsa be a vonatkozó tűzvédelmi előírásokat. Vészhelyzet esetére tartsa készenlétben a megfelelő tűzoltó felszerelést.
- A tüzet egy maréknyi apró tüzelőanyagdarabbal gyújtsa meg. Alternatívaként használhatja a fedelet aljzatként a tűzfelület védelmére. Csak nagyon száraz tűzifát használjon kis mennyiségben, különben túl kevés oxigénhez jut.
- Hozzon létre egy alapot egy serpenyővel. Ha a nagy nyílást a szélhez igazítja, biztosíthatja, hogy a tűz sokáig égjen.
- Amikor a főzés befejeződött, vegye le a serpenyőt a tűzről, és kapcsolja ki vagy csökkentse a hőfokot.
- Használat után hagyja az edényt jól lehűlni. Miután kihűlt, távolítsa el a hamut. Ezután a hamut megfelelően ártalmatlanítsa. A forró hamut soha ne dobja a háztartási hulladékkal együtt.







5. Karbantartás és tisztítás

- Tárolja az edényt száraz helyen.
- Ha szükséges, távolítsa el a kormot egy súrolószeres ruhával.

6. Eltávolítási utasítások

Az anyagokat típusuknak megfelelően a kijelölt gyűjtőrendszerekben kell ártalmatlanítani.

7. Műszaki specifikációk

	cp750		10 x 11,5 x 11,5 cm
	Egy bögre főzéshez: rozsdamentes acél, polírozott		312 g (tokkal együtt)
	Hordozótáska 100% poliészter		750 ml

8. Szolgáltatás.

Szívesen segítünk Önnek bármilyen kérdéssel vagy problémával kapcsolatban. Ügyfélszolgálati csapatunkkal a service@petromax.de e-mail címen veheti fel a kapcsolatot.

Petromax GmbH
Sudenburger Wuhne 61
39116 Magdeburg
Germany

info@petromax.de

[petromax.com](https://www.petromax.com)

